



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2019 - 2020

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

21 - 24 октомври 2019 г.



СЪДЪРЖАНИЕ

P9_TA-PROV(2019)0035	5
РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ ЗА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА СЪЮЗА ВЪВ ВОДИТЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И РИБОЛОВНИ ОПЕРАЦИИ НА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА ***I	
P9_TA-PROV(2019)0036	17
ИЗПЪЛНЕНИЕ И ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ НА СЪЮЗА ПРЕЗ 2020 Г. ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***	
P9_TA-PROV(2019)0037	19
СРОКОВЕ НА ПРИЛАГАНЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/501 И РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/502 ***I	
P9_TA-PROV(2019)0038	31
ОБЩ БЮДЖЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА ФИНАНСОВАТА 2020 ГОДИНА – ВСИЧКИ РАЗДЕЛИ	
P9_TA-PROV(2019)0041	47
ПРОТИВОПОСТАВЯНЕ НА АКТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ: ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ПРОДУКТИТЕ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА ВЪРХУ МЕДОНОСНИТЕ ПЧЕЛИ	
P9_TA-PROV(2019)0043	55
ЕГИПЕТ	
P9_TA-PROV(2019)0044	65
ПРЕДЛОЖЕНИЕТ НОВ НАКАЗАТЕЛЕН КОДЕКС НА ИНДОНЕЗИЯ	
P9_TA-PROV(2019)0046	71
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХРОМЕН ТРИОКСИД	
P9_TA-PROV(2019)0047	79
ПОСЛЕДИЦИ ОТ НЕПЛАТЕЖОСПОСОБНОСТТА НА ДРУЖЕСТВОТО „ТОМАС КУК“	
P9_TA-PROV(2019)0048	87
ПОЛОЖЕНИЕТО С ОПОВЕСТЯВАНЕТО НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОРПОРАТИВНИЯ ДАНЪК ОТ СТРАНА НА НЯКОИ ПРЕДПРИЯТИЯ И КЛОНОВЕ - ПУБЛИЧНО ДОКЛАДВАНЕ ПО ДЪРЖАВИ	
P9_TA-PROV(2019)0049	91
ТУРСКАТА ВОЕННА ОПЕРАЦИЯ В СЕВЕРОИЗТОЧНА СИРИЯ И ПОСЛЕДИЦИТЕ ОТ НЕЯ	
P9_TA-PROV(2019)0050	101
ЗАПОЧВАНЕ НА ПРЕГОВОРИ ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ СЪС СЕВЕРНА МАКЕДОНИЯ И С АЛБАНИЯ	



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0035

Разрешения за риболов за риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и риболовни операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 22 октомври 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов на кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза (COM(2019)0398 – C9-0110/2019 – 2019/0187(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0398),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0110/2019),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 септември 2019 г.¹,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A9-0014/2019),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 22 октомври 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов на риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

като имат предвид, че:

¹ Становище от 25 септември 2019 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² Позиция на Европейския парламент от 22 октомври 2019 г.

- (1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, считано от датата на влизане в сила на споразумението за оттегляне или, при липсата на такова споразумение — две години след посочената нотификация, освен ако Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, не реши с единодушие да продължи този срок.
- (2) На 22 март 2019 г., вследствие на искане от страна на Обединеното кралство, Европейският съвет взе решение за първо продължаване на срока³. По искане на Обединеното кралство, на 11 април 2019 г. Европейският съвет постигна съгласие⁴ да продължи допълнително предвидения в член 50, параграф 3 от ДЕС срок до 31 октомври 2019 г. Освен ако към деня след деня, в който Договорите престават да се прилагат спрямо Обединеното кралство, не е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство, или Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, не реши с единодушие да продължи за трети път срока, предвиден в член 50, параграф 3 от ДЕС, срокът, предвиден в член 50, параграф 3 от ДЕС ще изтече на 31 октомври 2019 г., и Обединеното кралство ще се оттегли от Съюза без споразумение и ще придобие статут на трета държава на 1 ноември 2019 г..

³ Решение (ЕС) 2019/476 на Европейския съвет, взето в съгласие с Обединеното кралство, от 22 март 2019 г. за продължаване на срока по член 50, параграф 3 от ДЕС (ОВ L 80I, 22.3.2019 г., стр. 1).

⁴ Решение (ЕС) 2019/584 на Европейския съвет, взето в съгласие с Обединеното кралство, от 11 април 2019 г. за продължаване на срока по член 50, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ОВ L 101, 11.4.2019 г., стр. 1).

- (3) Споразумението за оттегляне, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* на 25 април 2019 г.⁵ („Споразумението за оттегляне“) съдържа клаузи за прилагането на разпоредбите на правото на Съюза спрямо Обединеното кралство след датата, на която Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство и на неговата територия. Ако Споразумението за оттегляне влезе в сила, общата политика в областта на рибарството ("ОПОР") ще се прилага спрямо Обединеното кралство през преходния период в съответствие със Споразумението за оттегляне, като прилагането на тази политика ще бъде прекратено в края на този период.
- (4) Както е предвидено в Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г.⁶ и в Споразумението на Организацията на обединените нации относно прилагането на разпоредби на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г.⁷, страните са задължени да гарантират — чрез подходящи мерки за опазване и управление — че морските биологични ресурси се поддържат на равнища, при които не са застрашени от прекомерна експлоатация.

⁵ Споразумение за оттегляне на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ С 144I, 25.4.2019 г., стр. 1).

⁶ Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумение от 28 юли 1994 г. по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

⁷ ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 16.

- (5) Съответно е необходимо да се гарантира, че комбинираните възможности за риболов, с които разполагат Съюзът и Обединеното кралство, осигуряват устойчиво управление на съответните запаси.
- (6) В Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета⁸ се определят правилата за издаване и управление на разрешенията за риболов на риболовни кораби във водите под суверенитета или юрисдикцията на трети държави и на риболовни кораби на трети държави, извършващи риболовни операции във водите на Съюза.
- (7) С Регламент (ЕС) 2019/498 на Европейския парламент и на Съвета⁹ бяха въведени изменения в Регламент (ЕС) 2017/1403 по отношение на разрешенията за риболов на риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции на риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза. Това изменение би осигурило възможност за корабите на Съюза и на Обединеното кралство да продължат да разполагат с достъп за риболов до водите на другата страна. Наред с това беше предвидена гъвкава система, която ще позволи на Съюза да извършва обмен на квоти с Обединеното кралство, след като Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство. Срокът на прилагане на посочените разпоредби трябва да се удължи, така че при липсата на споразумение в областта на рибарството, сключено с Обединеното кралство в качеството му на трета държава, да се осигури възможност на всяка от страните да издава на другата страна разрешения за риболов в своите води, при условие че управлението на съответните запаси продължава да бъде устойчиво и съобразено с условията, установени в правилата на ОПОР и в регламентите на Съвета за определяне на възможностите за риболов.

⁸ Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

⁹ ОВ L 85I, 27.3.2019 г., стр. 25.

- (8) Възможностите за риболов за 2019 г., а за дълбоководните рибни запаси — за 2019 г. и 2020 г., бяха определени ¹⁰ когато Обединеното кралство все още беше държава членка. Тези договорености и определените в тях възможности за риболов осигуряват основата за постигане на устойчивост на съответните риболовни дейности. Що се отнася до всички други възможности за риболов за 2020 г., от съществено значение е да се гарантира тяхната устойчивост.
- (9) В случай че Споразумението за оттегляне не бъде ратифицирано към 31 октомври 2019 г. и ако Обединеното кралство се оттегли от Съюза на 1 ноември 2019 г., има риск Съюзът и Обединеното кралство да не успеят да сключат навреме двустранна договореност относно възможностите за риболов за запасите за 2020 г. преди насроченото за декември 2019 г. заседание на Съвета на министрите по въпросите на рибарството, на което ще бъдат определени възможностите за риболов за следващата година. Липсата на обща договореност сама по себе си представлява обаче пречка за Съюза и Обединеното кралство да предоставят взаимно достъп до водите си. В този случай всяка от двете страни ще може да издава разрешения за риболов на риболовните кораби на другата страна, при условие че Обединеното кралство и Съюзът изпълняват условията за устойчиво управление на съответните запаси.

¹⁰ Регламент (ЕС) 2019/124 на Съвета от 30 януари 2019 г. за определяне за 2019 година на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза, както и за риболовните кораби на Съюза в някои води извън Съюза ([ОВ L 29, 31.1.2019 г., стр. 1](#) и Регламент (ЕС) 2018/2025 на Съвета от 17 декември 2018 г. за определяне на възможностите за риболов за 2019 и 2020 г. по отношение на някои дълбоководни рибни запаси за риболовните кораби на Съюза ([ОВ L 325, 20.12.2018 г., стр. 7](#)).

- (10) Следователно, с оглед на разпоредбите и условията, посочени в Регламент (ЕС) 2017/2403, и като условие за издаване на разрешения за риболов, Съюзът ще трябва да прецени дали комбинираното въздействие на риболовните дейности в контекста на мерките за управление, въведени от Съюза и Обединеното кралство за 2020 г., е съобразено с устойчивото управление на съответните запаси.
- (11) Съответствието на комбинираните възможности за риболов на Съюза и Обединеното кралство с устойчивото управление на съответните запаси трябва да бъде подложено на оценка в контекста на най-добрите налични научни становища за съответните запаси, приложимите разпоредби на Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета¹¹, както и критериите и параметрите, посочени в приложимите и действащи планове за управление, и съответните регламенти на Съвета за определяне на възможностите за риболов за 2020 г.
- (12) Ако може да бъде гарантирано такова съответствие, от значение е да се запази възможността за постигане на договорености, съгласно които през 2020 г. риболовните кораби на Съюза и на Обединеното кралство да продължат да разполагат на взаимна основа с достъп за риболов до водите на другата страна, предвид значението на рибарството за поминъка на множество крайбрежни общности.

¹¹ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013г., стр. 22).

- (13) Поради това прилагането на всички мерки, засягащи риболовните операции, които са предвидени в рамките на извънредните мерки, приети съгласно Регламент (ЕС) 2019/498, следва да бъде удължено така, че то да продължи и през 2020 г., като Регламент (ЕС) 2017/2403 следва да бъде съответно изменен.
- (14) Териториалният обхват на настоящия регламент и съдържащите се в него позовавания на Обединеното кралство не включват Гибралтар.
- (15) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност и да се прилага от деня, следващ деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, освен ако към тази дата не е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство. Той следва да се прилага до 31 декември 2020 г.
- (16) Предвид спешността, породена от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, е целесъобразно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.
- (17) За да се даде възможност на операторите от Съюза и от Обединеното кралство да продължат да извършват риболов в съответствие с разпределения им възможности за риболов, разрешенията за риболовни дейности във водите на Съюза, следва да се предоставят на риболовните кораби на Обединеното кралство само ако Комисията се увери в достатъчна степен, че Обединеното кралство предоставя на реципрочна основа права на достъп на риболовните кораби на Съюза, за да могат да извършват риболовни операции във водите на Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) 2017/2403 се изменя, както следва:

- 1) В член 18а „31 декември 2019 г.“ се заменя с „31 декември 2020 г.“.
- 2) В член 38а „31 декември 2019 г.“ се заменя с „31 декември 2020 г.“.
- 3) Член 38б се заменя със следното:

„Член 38б

Риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство

Риболовните кораби на Обединеното кралство могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза съгласно условията, посочени в регламентите на Съвета за определяне на възможностите за риболов за 2019 г. и 2020 г., при условие че комбинираните възможности за риболов, определени от Съюза и от Обединеното кралство, са съобразени с устойчивото управление на съответните запаси съгласно Регламент (ЕС) № 1380/2013.“.

- 4) В член 38в, параграф 2 буква е) се заменя със следното:

„е) когато е приложимо, на Обединеното кралство се предоставят възможности за риболов съгласно член 38б.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от деня, след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 от ДЕС, до 31 декември 2020 г.

Настоящият регламент обаче не се прилага, ако към деня, след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 от ДЕС.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0036

Изпълнение и финансиране на общия бюджет на Съюза през 2020 г. във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 22 октомври 2019 г. относно проекта на регламент на Съвета относно мерките за изпълнението и финансирането на общия бюджет на Съюза през 2020 г., свързани с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (12412/2019 – C9-0139/2019 – 2019/0186(APP))

(Специална законодателна процедура – одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на регламент на Съвета (12412/2019),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 352 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 203 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (C9-0139/2019),
 - като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по бюджети (A9-0018/2019),
1. дава своето одобрение за проекта на регламент на Съвета;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0037

Срокове на прилагане на Регламент (ЕС) 2019/501 и Регламент (ЕС) 2019/502 *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 22 октомври 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕС) 2019/501 и (ЕС) 2019/502 по отношение на сроковете на прилагане (COM(2019)0396 – C9-0108/2019 – 2019/0179(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0396),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и членове 91, параграф 1, и 100, параграф 2, от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0108/2019),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 септември 2019 г.¹,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 22 октомври 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕС) 2019/501 и (ЕС) 2019/502 по отношение на сроковете на прилагане

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 и член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура³,

² Становище от 25 септември 2019 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

³ Позиция на Европейския парламент от 22 октомври 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-долу „Обединеното кралство“) представи нотификация за намерението си да напусне Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Учредителните договори ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне или — при липсата на такова — две години след нотификацията, освен ако Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, не реши с единодушие да продължи този срок.
- (2) Като подготовка за възможното оттегляне на Обединеното кралство от Съюза на 30 март 2019 г. без споразумение, на 25 март 2019 г. бяха приети Регламент (ЕС) 2019/501 на Европейския парламент и на Съвета⁴, който има за цел гарантирането на основна свързаност на товарния и пътническият автомобилен транспорт между Съюза и Обединеното кралство, и Регламент (ЕС) 2019/502 на Европейския парламент и на Съвета⁵, който има за цел осигуряването на основни въздушни връзки между Съюза и Обединеното кралство.

⁴ Регламент (ЕС) 2019/501 на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2019 г. относно общите правила за гарантиране на основна свързаност на товарния и пътническият автомобилен транспорт във връзка с оттеглянето на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза (ОВ L 85I, 27.3.2019 г., стр. 39).

⁵ Регламент (ЕС) 2019/502 на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2019 г. относно общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки предвид оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза (ОВ L 85I, 27.3.2019 г., стр. 49).

- (3) След постигане на съгласие на 22 март 2019 г. за първо продължаване на срока на 11 април 2019 г. Европейският съвет прие Решение (ЕС) 2019/584⁶, с което се съгласи, по ново искане на Обединеното кралство, да продължи предвидения в член 50, параграф 3 ДЕС срок до 31 октомври 2019 г. Срокът, предвиден в член 50, параграф 3 ДЕС ще изтече на 31 октомври 2019 г., освен ако към деня след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, не е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство, или ако Европейският съвет, в съгласие с Обединеното кралство, не реши с единодушие да продължи срока по член 50, параграф 3 ДЕС за трети път
- (4) На 31 декември 2019 г. Регламент (ЕС) 2019/501 престава да се прилага, а на 30 март 2020 г. престава да се прилага Регламент (ЕС) 2019/502. За да бъдат отчетени последствията от продължаването със седем месеца на срока, предвиден в член 50, параграф 3 ДЕС, срокът на прилагане на посочените регламенти следва да бъде продължен, като се вземат предвид основните принципи, на които се основават извънредните мерки и първоначално предвидени срокове на прилагане на регламентите.

⁶ Решение (ЕС) 2019/584 на Европейския съвет, взето в съгласие с Обединеното кралство, от 11 април 2019 г. за продължаване на срока по член 50, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ОВ L 101, 11.4.2019 г., стр. 1).

- (5) Предвид продължаването със седем месеца на срока, предвиден в член 50, параграф 3 ДЕС, срокът на прилагане на Регламент (ЕС) 2019/501 следва да бъде продължен със седем месеца — до 31 юли 2020 г. , за да се запази срок на прилагане от девет месеца, считано от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, както е било предвидено първоначално, и да се гарантира, че през този срок на прилагане ще бъде постигната поставената в посочения регламент цел за временно запазване на пътната свързаност при оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.
- (6) Нужно е да се гарантира възможността пътниците да се качват и слизат в граничния регион на Ирландия при международни редовни и специализирани редовни превози на пътници между Ирландия и Северна Ирландия за същия първоначално предвиден срок от шест месеца. Поради това посочената в член 2, точка 3, буква г) от Регламент (ЕС) 2019/501 крайна дата следва да бъде заменена с позоваване на срок от шест месеца, считано от началната дата на прилагане на посочения регламент.

- (7) За да се осигури безпроблемното качване и слизане на пътниците в граничния регион на Ирландия при международни редовни и специализирани редовни превози между Ирландия и Северна Ирландия, срокът на валидност на разрешителните на междуградските и градските автобусни превозвачи от Обединеното кралство, посочен в член 4, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2019/501, също следва да бъде съобразен с новата дата, на която този регламент престава да се прилага.
- (8) Срокът, през който Комисията може да упражнява делегираните правомощия, посочени в член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2019/501, следва да бъде съобразен с новата дата, на която посоченият регламент ще престане да се прилага.

- (9) Предвид продължаването със седем месеца на срока по член 50, параграф 3 ДЕС и в случай че не бъдат приложени никакви корекции, Регламент (ЕС) 2019/502 ще бъде приложим през по-малко от половината от първоначално планирания срок, ако престане да се прилага на 30 март 2020 г. Това ще ограничи значително срокът, през който въздушните превозвачи на Обединеното кралство ще могат да извършват полети в Съюза. Следователно, за да се запази първоначално предвиденият срок на прилагане, срокът на прилагане на Регламент (ЕС) 2019/502 следва да бъде продължен със седем месеца. За да съвпадне с последния ден от летния сезон на IATA за 2020 г., Регламент (ЕС) 2019/502 следва да престане да се прилага най-късно на 24 октомври 2020 г.
- (10) Предвид спешността, породена от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, се счита за уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

- (11) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и да се прилага от деня след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство. При все това той следва да не се прилага, ако към тази дата е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 ДЕС,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) 2019/501

Регламент (ЕС) 2019/501 се изменя, както следва:

1) В член 2, точка 3 буква г) се заменя със следното:

„г) качване и слизване на пътници в граничния регион на Ирландия при международни редовни и специализирани редовни превози между Ирландия и Северна Ирландия за срок от шест месеца, считано от началната дата на прилагане на настоящия регламент, посочена в член 12, втора алинея;“

2) В член 4 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Разрешителните, които продължават да бъдат валидни съгласно параграф 2 от настоящия член, могат да продължат да се използват за целите, посочени в параграф 1 от настоящия член, ако са били подновени при същите ред и условия или ако са били изменени по отношение на спирките, тарифите или разписанието, при условие че се спазват правилата и процедурите по членове 6—11 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, в рамките на срок на валидност, който изтича най-късно на 31 юли 2020 г.“

- 3) В член 11 параграф 1 се заменя със следното:
- „1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7, параграф 2 и член 8, параграф 2 в срок до 31 юли 2020 г.“
- 4) В член 12 четвърта алинея се заменя със следното:
- „Настоящият регламент престава да се прилага на 31 юли 2020 г.“.

Член 2

Изменение на Регламент (ЕС) 2019/502

В член 16, параграф 4 буква б) се заменя със следното:

„б) 24 октомври 2020 г.“.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от деня след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство съгласно член 50, параграф 3 ДЕС.

Настоящият регламент обаче не се прилага, ако към деня след деня, в който Договорите престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство, е влязло в сила споразумение за оттегляне, сключено с Обединеното кралство в съответствие с член 50, параграф 2 ДЕС.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0038

Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2020 година – всички раздели

Резолюция на Европейския парламент от 23 октомври 2019 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2020 година (11734/2019 – C9-0119/2019 – 2019/2028(BUD))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз¹,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012²,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 – 2020³ („Регламента за МФР“),
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление⁴,
- като взе предвид своята резолюция от 14 март 2019 г. относно общите насоки за

¹ ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.

² ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.

³ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

⁴ ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

изготвянето на бюджета за 2020 година, раздел III – Комисия⁵,

- като взе предвид своята резолюция от 28 март 2019 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2020 година⁶,
- като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2020 година, приет от Комисията на 5 юли 2019 г. (СOM(2019)0400) („ПБ“),
- като взе предвид позицията относно проекта за общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2020 година, приета от Съвета на 3 септември 2019 г. и предадена на Парламента на 13 септември 2019 г. (11734/2019 – С9-0119/2019),
- като взе предвид член 2, параграф 1, буква в) от Парижкото споразумение, ратифицирано от Европейския съюз на 5 октомври 2016 г.,
- като взе предвид обзорния доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Действия на ЕС в областта на енергетиката и изменението на климата“ (2017 г.),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Чиста планета за всички – Европейска стратегическа дългосрочна визия за просперираща, модерна, конкурентоспособна и неутрална по отношение на климата икономика“ (СOM(2018)0773),
- като взе предвид член 94 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид становищата на другите заинтересовани комисии,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (А9-0017/2019),

Раздел III

Общ преглед

1. припомня, че в своята резолюция от 14 март 2019 г. относно общите насоки за изготвянето на бюджета за 2020 година Парламентът определи ясни политически приоритети за бюджета за 2020 г. като мост към бъдещето на Европа и за осигуряване на европейска добавена стойност; отново потвърждава твърдия си ангажимент по отношение на тези приоритети и представя позицията по-долу, за да осигури подходящо равнище на финансиране, така че да ги постигне;
2. изтъква отново своето становище, че бюджетът за 2020 г. следва да проправи пътя за многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2021 – 2027 г. и да предостави солидна отправна точка за започване на изпълнението на новото поколение програми и политики на Съюза; припомня освен това, че 2020 г. е последната година от действащата МФР и следователно последната възможност за Съюза да се доближи до изпълнението на политическите ангажименти, определени за този период, включително с оглед на постигането на целта на ЕС по отношение на климата и на изпълнението на целите на ООН за устойчиво

⁵ Приети текстове, P8_TA(2019)0210.

⁶ Приети текстове, P8_TA(2019)0326.

развитие (ЦУР) и на Европейския стълб на социалните права, както и на целта на Съюза до 2050 г. да бъде постигната икономика, характеризираща се с въглеродна неутралност; подчертава в този контекст, че бюджетът на Съюза трябва да прави оценка на цялостното въздействие на политиките на Съюза в областта на равенството между половете (съобразено с равенството между половете бюджетирани) и да го интегрира, като по този начин насърчава интегрирането на принципа на равенство между половете и равните възможности;

3. отбелязва позицията на Съвета относно ПБ, съгласно която бюджетните кредити за поети задължения се съкращават с 1,51 милиарда евро в сравнение с предложението на Комисията; счита, че внесените от Съвета съкращения са в пълно противоречие с приоритетите на Съюза, не са обосновани от капацитета за усвояване и целият отмяната на всяко конкретно увеличение, поискано и получено от Парламента през предходните бюджетни години; взема следователно решение, като общо правило, да възстанови бюджетните кредити по всички бюджетни редове, съкратени от Съвета, до равнището от ПБ, както за оперативните, така и за административните разходи, и да използва ПБ като отправна точка за определянето на своята позиция;
4. изразява твърдо убеждение, че е належащо да се предприемат действия за преодоляване на предизвикателството, свързано с изменението на климата, и за опазване на околната среда по начин, който стимулира заетостта, създава нови работни места, укрепва конкурентоспособността, насърчава устойчиво развитие и осигурява социален просперитет; подчертава важната роля на новите и нововъзникващите технологии за постигането на тази цел; подчертава необходимостта Съюзът да дава пример и да вдъхновява другите държави по света да инвестират повече в разходи, свързани с климата; приветства силните призови за предприемане на действия, отправени от лидерите на Съюза по време на неотдавнашната среща на високо равнище на ООН по въпросите на изменението на климата, и наскоро поетите от няколко държави членки ангажменти за увеличаване на разходите в области като енергийната ефективност, енергията от възобновяеми източници и устойчивата транспортна и енергийна инфраструктура; счита, че тези изявления следва да бъдат съпътствани от конкретни действия от страна на държавите членки, включително при разискванията им в рамките на Съвета;
5. припомня задълженията на Съюза съгласно Парижкото споразумение и ангажмента на Съюза да постигне целта 20% от разходите на Съюза за периода 2014 – 2020 г. да са свързани с климата; отбелязва, че 21,0% от бюджетните кредити за поети задължения, предложени в ПБ за 2020 г., са свързани с климата и че най-малко още 3,5 милиарда евро ще трябва да бъдат предназначени за разходи, свързани с климата, за да се постигне целта от 20%; изразява съжаление, че по линия на действащата МФР бюджетът на Съюза разполага с ограничени средства, за да се справи самостоятелно със свързаното с изменението на климата предизвикателство, и посочва необходимостта от много по-големи инвестиции в тази област, които Комисията оценява на сума в размер между 175 и 290 милиарда евро годишно; подчертава, че следва да се положат всички усилия, за да се гарантира постигането във възможно най-голяма степен на общата цел за бюджета на Съюза до края на 2020 г.;
6. подчертава, че бюджетът за 2020 г. следва да подготви Съюза за още по-

амбициозна цел за интегриране на свързаните с климата и биологичното разнообразие въпроси в МФР за периода 2021 – 2027 г., за да отговори на очакванията на европейските граждани; изисква по-прозрачна, строга и всеобхватна методология, създадена в съответствие с международно установените методики, която да включва реформирани показатели за изпълнение за определяне и проследяване на свързаните с климата и с биологичното разнообразие разходи; очаква конкретното предложение относно Европейския зелен курс съгласно посоченото в политическите насоки на бъдещия новоизбран председател на Комисията; припомня в този контекст твърдия си ангажимент по отношение на реформата на системите на собствените ресурси на Съюза, включително въвеждането на кошница от нови собствени ресурси, които са в по-добро съответствие с основните приоритети на политиките на Съюза, включително борбата срещу изменението на климата;

7. припомня ангажимента, поет в неговата резолюция от март 2019 г., да изиска от Комисията задължителна клауза във всички търговски споразумения на ЕС с трети държави, с която се изисква ратифицирането и прилагането на Парижкото споразумение за борба с изменението на климата;
8. предлага следователно бюджет за 2020 г., в който се предвиждат съществени по размер финансови средства за справяне с предизвикателствата в областта на околната среда и изменението на климата, и който компенсира, доколкото е възможно, съществуващото изоставане в постигането на целта 20% от разходите на Съюза за периода 2014 – 2020 г. да бъдат свързани с климата; предлага значително увеличение с над 2 милиарда евро над равнището от ПБ по бюджетните редове в различните функции, и основно в подфункция 1а, които имат голям принос за постигането на целта относно свързаните с климата разходи; внимателно насочва тези увеличения към бюджетни редове с отлична степен на изпълнение и с оперативен капацитет за усвояване на допълнителните бюджетни кредити през 2020 г.;
9. подчертава, че младежта продължава да бъде основен приоритет за бюджета на Съюза; подчертава, че въпреки положителните тенденции на намаляване на младежката безработица в Съюза липсата на бъдещи възможности за младите хора е съвсем реален и нуждаещ се от спешни действия социален проблем в някои части на Съюза, като съществуват значителни различия между държавите членки и между регионите; взема следователно решение да увеличи бюджетните кредити за инициативата за младежка заетост над предложеното от Комисията равнище, с цел също така да се осигури плавен преход към новия Европейски социален фонд (ЕСФ+) в следващата МФР;
10. подчертава, че Съюзът трябва да изпълнява изцяло всички свои ангажименти по отношение на подпомагането на развиващите се държави в борбата им с изменението на климата и приспособяването към него;
11. увеличава финансовите ресурси, разпределени, за да се отговори на бъдещото търсене на „Еразъм+“, основната програма за образование и обучение, включително професионално образование и обучение, младежта и спорта в Европа; подчертава, че програмата „Еразъм+“ е основна водеща програма на Съюза, която е широко позната сред неговите граждани и която постигна осезаеми резултати с ясна европейска добавена стойност; припомня ангажимента

си да утрои финансирането за тази програма в МФР за периода 2021 – 2027 г.; подчертава необходимостта от продължаване и допълнително укрепване на подготвителното действие „DiscoverEU“ с оглед на програмираното му интегриране в програмата „Еразъм+“ за периода 2021 – 2027 г.; призовава за поставянето на специален акцент върху действията за мобилност в образованието за възрастни, и особено за по-възрастното население, в програмата „Еразъм+“;

12. предлага допълнителни целенасочени увеличения по други бюджетни редове, свързани с приоритетите на Парламента, в области като малките и средните предприятия (МСП), цифровизацията, изкуствения интелект, научните изследвания в областта на раковите заболявания, сътрудничеството в областта на сигурността и правосъдието, митниците, миграцията и външната политика, в т.ч. развитието и хуманитарната помощ;
13. подкрепя принципно прогнозата на Комисията за бюджетните потребности на децентрализираните агенции; счита следователно, че всяко предложено от Съвета съкращение би застрашило правилното функциониране на агенциите и не би им дало възможност да изпълняват задачите си; предлага целеви увеличения на равнището на бюджетните кредити за агенциите, които ще изпълняват допълнителни задачи или които се сблъскват с повишено работно натоварване поради нововъзникващи предизвикателства;
14. заключава, с цел адекватно финансиране на посочените по-горе неотложни приоритети и като се имат предвид силно ограничените или несъществуващи маржове по някои функции през 2020 г., че Инструментът за гъвкавост и общият марж за поетите задължения трябва да бъдат изцяло мобилизирани и че маржът за непредвидени обстоятелства трябва да бъде мобилизиран, като част от него остане на разположение за финансирането на непредвидени обстоятелства, които могат да възникнат в хода на следващата година; припомня също така, че възможностите за гъвкавост, предвидени в Регламента за МФР, ще намалеят в края на този период;
15. подчертава, че е необходимо отменените бюджетни кредити за научни изследвания да се предоставят повторно за усвояване, както е посочено в член 15, параграф 3 от Финансовия регламент; изразява дълбоко съжаление, че Съветът отново отхвърля прилагането на тази законодателна разпоредба, която Комисията предложи да се задейства частично в ПБ; заявява намерението си да отстоява позицията си, която отразява както буквата, така и духа на Финансовия регламент; възнамерява да разреши този въпрос в рамките на тазгодишната помирителна процедура за бюджета; предлага отменените бюджетни кредити да се използват пълноценно за укрепване на четирите бюджетни реда на програмата „Хоризонт 2020“ с най-високо равнище на научноизследователска дейност във връзка с климата;
16. определя общото равнище на бюджетните кредити за поети задължения в бюджета за 2020 г. (всички раздели) на 170 971 519 973 EUR, което представлява увеличение с 2 699 813 994 EUR спрямо ПБ; взема освен това решение, в съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент, да предостави бюджетни кредити за поети задължения в размер на 280 700 000 EUR, които са на разположение в резултат на отмяната на бюджетни кредити; определя общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2020 г. (всички

раздели) на 159 146 168 195 EUR;

Подфункция 1a – Конкурентоспособност за растеж и работни места

17. посочва, че „Хоризонт 2020“ осигурява много силна европейска добавена стойност и има жизненоважен принос за развитието на екологосъобразни технологии и на щадящи климата и околната среда иновации, така че да се поставят основите на бъдещата независимост от изкопаемите горива и да се подкрепи преходът към по-кръгова икономика; подчертава освен това значението на програмата за други важни области на европейските научни изследвания, като цифровизацията, изкуствения интелект и научните изследвания в областта на раковите заболявания; по тази причина значително увеличава разпределението за „Хоризонт 2020“ бюджетни кредити за поети задължения със 737,8 милиона евро над равнището от ПБ; предоставя освен това в съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент цялата сума на отменените през 2018 г. в резултат на неизпълнение на научноизследователски проекти бюджетни кредити за поети задължения в размер на 280,7 милиона евро за бюджетните редове на „Хоризонт 2020“, които са от най-голямо значение за научноизследователските проекти, свързани с климата, и призовава Комисията да обърне специално внимание на справедливото географско разпределение на тези финансови средства;
18. е убеден, че борбата срещу раковите заболявания следва да бъде абсолютен приоритет за Съюза и че трябва да се положат значителни усилия в тази посока; подчертава факта, че научните изследвания в областта на раковите заболявания са важен стълб в този процес; приема следователно увеличение на финансовите ресурси, предназначени за научни изследвания в областта на раковите заболявания по съответните бюджетни редове на „Хоризонт 2020“, които също показват много висока степен на изпълнение на бюджета; подчертава, че е необходим незабавен подем на изследванията в тази област, включително с оглед на по-значителните инвестиции, предвидени в следващата МФР;
19. припомня, че позицията на Европа като водещ доставчик на информационни и комуникационни технологии (ИКТ) зависи от ресурсите за разработване и изпитване на нови ИКТ технологии, както и за предоставяне на помощ на стартиращи и на технологични предприятия с цел увеличаване на съответния капацитет по отношение на пазара; във връзка с това отново изтъква необходимостта от осигуряване на допълнително финансиране за европейските научноизследователски структури и МСП, като се постави акцент върху разработването и развитието на технологии, като търсачки, преводачески услуги и сходни новаторски технологии;
20. подчертава решаващата роля на Механизма за свързване на Европа (МСЕ) за насърчаване на стратегическото развитие на високоефективна трансевропейска мрежа, която е устойчива и взаимосвързана в рамките на цялата инфраструктура в областта на транспорта, с особен акцент върху железопътната мрежа, в т.ч. нощните влакове, енергетиката и информационните и комуникационните технологии (ИКТ) и която значително допринася за прехода към неутрално по отношение на климата общество; предлага следователно да се увеличи финансирането за МСЕ – Транспорт и МСЕ – Енергетика с бюджетни кредити за поети задължения в размер на общо 545 милиона евро над равнището от ПБ;

21. счита, че също така е необходимо да се укрепят и други важни приоритети в рамките на тази подфункция; посочва във връзка с това МСП, които са съществена част от икономиката на Съюза и играят решаваща роля за осигуряването на инвестиции с отлично качество и за създаването на работни места във всички държави членки; приема в този контекст увеличение в полза на Програмата за конкурентоспособност на предприятията и малките и средните предприятия (COSME) с цел допълнително повишаване на способността на програмата да насърчава предприемачеството, включително предприемачеството на жени, като повишава конкурентоспособността и достъпа до пазари на предприятията от Съюза, и призовава да се постави акцент върху цифровата трансформация на МСП; припомня, че предложеното разпределение в ПБ за COSME е дори под предвиденото във финансовото програмиране, и приема увеличение с 50 милиона евро на бюджетните кредити за поети задължения над равнището от ПБ;
22. подчертава, че програмата „Еразъм+“ продължава да бъде високо ценена и изключително популярна програма с брой на заявленията, който далеч надхвърля наличното финансиране, и че тя допринася за насърчаването на силно чувство за обща европейска идентичност; приема следователно увеличение със 123,4 милиона евро на бюджетните кредити за поети задължения над равнището от ПБ, с цел да се води борба с ниския процент на успеваемост и да се даде възможност на повече хора да се възползват от тази програма;
23. предлага целеви увеличения на равнището на бюджетните кредити за Европейския орган по труда (ЕОТ), Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз, Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз, Агенция на Европейския съюз за киберсигурност (ENISA) и на равнището на бюджетните кредити и на броя длъжности за Европейската агенция за ГНСС, Службата на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) и Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER);
24. увеличава следователно равнището на бюджетните кредити за поети задължения по подфункция 1а с 1 503 766 221 EUR над ПБ (с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия), което ще бъде финансирано чрез използване на наличния марж и чрез мобилизиране на специалните инструменти; взема освен това решение да предостави по тази подфункция в съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент отменени бюджетни кредити за поети задължения в размер на 280 700 000 EUR;

Подфункция 1б – Икономическо, социално и териториално сближаване

25. припомня, че устойчивият растеж и добре насочените инвестиции са ключът за създаването на качествени работни места и за повишено благоденствие за всички, както и че е необходимо следователно структурните фондове и инвестициите да бъдат насочвани по-ефективно към стимулиране на приобщаващ растеж, намаляване на неравенствата и засилване на социалното сближаване във възходяща посока;
26. изразява съжаление, че равнището на младежката безработица, което се оценява на 14,2% през април 2019 г., продължава да бъде неприемливо високо и

продължава да бъде особено тежко в някои държави членки и региони на Съюза; подчертава, че е важно да се увеличат пригодността за заетост и предприемаческите способности на младите хора, като същевременно се преодоляват неравенствата; е убеден, че за борбата с безработицата са необходими значителни финансови усилия; е решен да осигури допълнително финансиране за програмата за младежка заетост през последната година от действащата МФР; подчертава необходимостта от ускоряване на изпълнението на тази програма и от по-нататъшно повишаване на нейната ефективност, така че да се гарантира, че тя носи по-голяма европейска добавена стойност на националните политики в областта на заетостта; предлага следователно увеличение на бюджетните кредити за поети задължения за инициативата за младежка заетост с 363,3 милиона евро над равнището от ПБ;

27. увеличава финансирането за техническа подкрепа предвид сложността на процедурите за управление на проекти, от изготвянето на заявления до процесите на финансово управление и наблюдение на въздействието, което е основно препятствие за по-доброто усвояване на структурните фондове;
28. увеличава равнището на бюджетните кредити за поети задължения по подфункция 16 с 373 278 264 EUR над ПБ (с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия), което ще бъде финансирано чрез мобилизиране на специалните инструменти;

Функция 2 – Устойчив растеж: природни ресурси

29. отбелязва със загриженост, че отново само 8,3% от общия размер на поетите задължения са свързани с усилията за промяна на тенденцията на намаляване на биологичното разнообразие, което представлява най-ниското съотношение от 2015 г. насам, въпреки наблюдавания безпрецедентен и ускорен темп на изчезване на видовете; призовава за достатъчни увеличения и за разпределянето на проследими ресурси, за да се гарантира дългосрочната и съгласувана защита на биологичното разнообразие в целия Съюз; в съответствие с общите приоритети, насочени към справяне с изменението на климата, съсредоточава значително увеличение на бюджетните кредити за поети задължения в размер на 233 милиона евро по бюджетните редове на програмата LIFE+ в дялове 7 и 34; очаква Комисията да осигури необходимия капацитет за усвояване с цел ефективно използване на тези допълнителни средства и да обезпечи по-справедливо географско разпределение на подобни зачитащи околната среда финансови средства, какъвто ще бъде случаят в програмите по линия на следващата МФР;
30. предлага необходими увеличения по определени бюджетни редове, и по-специално за финансиране на мерки за справяне с последиците от африканската чума по свинете в няколко държави членки; отбелязва сериозното въздействие и големия брой огнища, регистрирани от началото на 2019 г., с десетки хиляди животни, които бяха умъртвени; отбелязва, че трети държави са инвестирали в научни изследвания за разработване на ваксина срещу африканската чума по свинете и че Съюзът следва да инвестира в научни изследвания и разработване на ваксина, което ще спомогне за спиране на разпространението и появата на африканска чума по свинете във възможно най-кратък срок;
31. припомня, че равнището на бюджетните кредити за Европейския фонд за

гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) все още се нуждае от корекция, като се вземат предвид целевите приходи, очаквани през 2020 г., както беше посочено в писмото за внасяне на корекции на Комисията;

32. предлага целево увеличение на равнището на бюджетните кредити и на броя на служителите на Европейската агенция за околна среда;
33. увеличава бюджетните кредити за поети задължения по функция 2 с 267,3 милиона евро (с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия), което ще бъде финансирано чрез наличния марж под тавана; подчертава, че не следва да има нови съкращения на бюджета за селското стопанство, тъй като селскостопанският сектор често е засяган от кризи, които изискват бюджетна намеса;

Функция 3 – Сигурност и гражданство

34. увеличава, като се има предвид нереалистично ниският таван от началото на действащата МФР, финансирането за приоритетите на Парламента в областта на вътрешната сигурност, миграцията, основните права и зачитането на принципите на правовата държава, както и за насърчаването на недискриминация и равенство и за борба срещу основаното на пола насилие; решително се противопоставя на съкращенията на Съвета на фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС) и на фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ) и отхвърля предложението на Съвета за вписване на бюджетни кредити за поети задължения за ФУМИ в размер на 400 милиона евро в резерв до постигане на напредък по реформата на регламента „Дъблин III“⁷, тъй като това ще възпрепятства държавите членки, разположени на първа линия, които получават подкрепа, да управляват миграционния натиск хуманно;
35. подчертава, че е от първостепенна важност да се инвестира в адекватни равнища на финансиране и човешки ресурси за всички агенции с дейност в областта на миграцията, сигурността, граничния контрол и основните права, и по-специално Европол, Евроюст, Европейската прокуратура, Frontex и Агенцията за основните права (FRA); подчертава, че Европейската прокуратура трябва да разполага с необходимите средства, за да може да разследва надлежно и да преследва по съдебен ред трансграничните престъпни дейности;
36. призовава Комисията спешно да създаде фонд за подкрепа на операции по търсене и спасяване, за да се гарантира значимо присъствие на сили за търсене и спасяване в Средиземно море;
37. потвърждава отново готовността си да използва бюджета на Съюза като инструмент за ефективна борба със съществуващите неравенства и за насърчаване на равенството между половете, по-специално чрез увеличаване на средствата за специфичната за „Дафне“ цел на програмата „Права, равенство и гражданство“ и

⁷ Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

за човешко развитие в рамките на инструмента за сътрудничество за развитие; подчертава необходимостта от достатъчно финансиране за борба с насилието, основано на пола, и с насилието срещу жени и момичета бежанци и други уязвими групи, като лесбийките, гейовете, бисексуалните, трансполовите, интерсексуалните и куиър лицата (ЛГБТИК);

38. предлага увеличение с 10% на бюджетните кредити за поети задължения за подпрограми „МЕДИА“ и „Култура“ към програма „Творческа Европа“, за да се преодолеят хроничният недостиг на финансиране и ниският процент одобрени заявления; увеличава също така бюджетните кредити за мултимедийни действия, които са от решаващо значение за противодействие на дезинформацията и за насърчаване на независимата журналистика;
39. предлага също така целево увеличение на вноската на Съюза за Европейската агенция по лекарствата;
40. увеличава следователно бюджетните кредити за поети задължения по функция 3 със 121 799 746 EUR над равнището от ПБ (с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия), което ще бъде финансирано чрез допълнително мобилизиране на специалните инструменти;

Функция 4 – Глобална Европа

41. подчертава необходимостта бюджетът на Съюза да предостави повече финансиране за мерките за смекчаване на последиците от изменението на климата и за приспособяване към тях, както и за дипломатията по въпросите на климата в държавите, обхванати от инструмента за сътрудничество за развитие и от Механизма за гражданска защита на Съюза; посочва възможността за предоставяне на финансова помощ от бюджета на Съюза за намаляване на риска от бедствия и за мобилизиране на иновативни финансови инструменти, включително плана за външни инвестиции на ЕС, с цел подпомагане на подготовката и финансирането на проекти за развитие в Африка, свързани с климата;
42. предлага съществено увеличаване на финансирането за държавите от Западните Балкани в рамките на Инструмента за предприежинителна помощ, особено в областта на функционирането на демократичните институции, принципите на правовата държава, доброто управление и публичната администрация; подчертава важността на значителното по размер финансиране с оглед на многобройните предизвикателства, които Съюзът и държавите членки трябва да преодоляват заедно в съседните на ЕС държави, за подкрепа на политическите реформи и за привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС в Западните Балкани;
43. припомня, че с оглед на продължаващите заплахи за сигурността и влошаването на обстановката от гледна точка на сигурността по източните граници на Съюза, както и с оглед на свързаните с реформите предизвикателства, пред които са изправени източноевропейските партньори, е важно да се осигури достатъчно финансиране в подкрепа на предотвратяването на кризи и конфликти, стабилността, демокрацията и изграждането на доверие и да се увеличат усилията в подкрепа на намаляването на бедността и в подкрепа на икономическото

развитие в региона; припомня освен това, че държавите от южното съседство си нуждаят от допълнителна финансова подкрепа, тъй като те са подложени на огромен натиск, включително конфликтите в Сирия и Либия, засилването на екстремизма и свързаните движения на бежанци и мигранти;

44. изразява силна загриженост във връзка с решението на САЩ да оттеглят годишната си финансова вноска за Агенцията на ООН за подпомагане на палестинските бежанци в Близкия изток и счита, че Съюзът следва да допринесе за компенсирането на произтичащия от това недостиг на средства; признава ефективната роля на Агенцията на ООН за подпомагане на палестинските бежанци в Близкия изток за запазване на непрекъснатост на предоставянето на основни услуги на милиони палестински бежанци, за допринасяне за регионалната стабилност и за противодействие на радикализацията, в съответствие с глобалната стратегия на ЕС в Близкия Изток.
45. изразява дълбока загриженост във връзка с решението на администрацията на САЩ да наложи мита върху редица продукти от ЕС вследствие на решението на органа за решаване на спорове на Световната търговска организация по случая „Airbus“; поема ангажимент да работи по този въпрос по време на предстоящата помирителна процедура в рамките на бюджетната процедура за 2020 г., като осигури необходимите увеличения по определени бюджетни редове, по-специално за финансирането на мерки във връзка с наложените от САЩ пречки пред търговията и за смекчаване на последиците от тези пречки за предприятията от Съюза.
46. счита, че е необходимо да се увеличат бюджетните кредити по бюджетния ред за общността на турските кипърци, за да се осигури решаващ принос за продължаването и активизирането на работата на мисията на Комитета за безследно изчезналите лица в Кипър, благополучието на маронитите, които желаят да се преселят, както и това на всички лица, живеещи в анклав, съгласно договореното в Третото виенско споразумение и за да се окаже подкрепа на двубщностния технически комитет по културното наследство, с което ще се насърчат доверието и помирението между двете общности;
47. подчертава отговорността на Съюза да подкрепя опазването на Арктика; подчертава, че е важно да се инвестира в по-съгласувана политика на ЕС за Арктика;
48. призовава за увеличаване на финансирането за проекти за предоставяне на подкрепа за бежанци от Венесуела, които са избягали в съседните държави, в т.ч. териториите на държавите членки в Карибския басейн;
49. счита, че като се имат предвид сериозните и постоянни усилия на Турция да компрометира регионалната стабилност чрез агресивно поведение срещу държавите членки, както и неотдавнашната ѝ едностранна военна операция в Североизточна Сирия срещу кюрдското население, новото разселване на сирийските бежанци и сериозното възпрепятстване на достъпа до хуманитарна помощ, довели до големи страдания за гражданското население вследствие на нарушаването на стабилността в целия регион, също както и дефицитът ѝ в областта на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, е основателно да се съкратят средствата, разпределени за Турция по линия на

Инструмента за предприежителна помощ и да се замразят 100 милиона евро (като бъдат поставени в резерв; бъдат поставени в резерв); подчертава обаче, че замразяването и съкращаването на финансови средства не следва да бъде за сметка на гражданското общество, сирийските бежанци и студентите в Турция; ;

50. осъжда турското нахлуване в Североизточна Сирия, което води до голям брой жертви сред цивилното население, до увеличаване на броя на бежанците и до още по-голяма нестабилност в региона; поради това, с оглед на настоящите събития, възнамерява да предприеме съответни действия, като внесе корекции в позицията си по бюджетните редове, предназначени за Турция, и същевременно запази финансовата подкрепа за участниците от гражданското общество, по време на помирителната процедура във връзка с годишния бюджет за 2020 г.
51. изразява съжаление относно ограничената роля, която Парламентът има в надзора и управлението на Извънредния доверителен фонд за Африка; счита, че е от основно значение Парламентът да може да наблюдава дейността на Оперативния комитет, и призовава Комисията да предоставя подробна информация относно взетите от този комитет решения и да гарантира присъствието на представители на Парламента на неговите заседания;
52. увеличава бюджетните кредити по функция 4 с 257 217 394 EUR над равнището от ПБ (с изключение на пилотните проекти и подготвителните действия), което ще бъде финансирано чрез допълнително мобилизиране на специалните инструменти;

Функция 5 – Администрация; други функции – административни разходи и разходи за подкрепа в областта на научните изследвания

53. възстановява равнището от ПБ по бюджетните редове за административни разходи, включително административните разходи и разходите за подкрепа в областта на научните изследвания по функции 1 – 4; предлага увеличение с 5,5 милиона евро над ПБ на бюджетните кредити за поети задължения за провеждането на конференция на тема „Европейската демокрация/бъдещето на Европа“; изтъква, че конференцията следва да може да работи с необходимата степен на автономност и с участието на Парламента на равни начала с другите европейски институции; подчертава освен това, че конференцията следва да даде възможност за участие и ангажиране на широк кръг от граждани, включително млади хора;

Пилотни проекти и подготвителни действия (ПП и ПД)

54. припомня значението на пилотните проекти и на подготвителните действия (ПП и ПД) като инструменти за формулиране на политически приоритети и за въвеждане на нови инициативи, които биха могли да се преобразуват в постоянни дейности и програми на Съюза; подчертава във връзка с това за тези, които проправят пътя за нови програми, подкрепяни от настоящия председател на Комисията и от Парламента, като фонда за справедлив преход, че Комисията следва да обърне специално внимание на прилагането им във форма, която ще получи най-широка подкрепа от Парламента; взема решение, след внимателен анализ на всички весени предложения и като взе изцяло предвид оценката на Комисията относно спазването на законовите изисквания и изпълнимостта им, да

приеме балансиран пакет от ПП и ПД, отразяващ политическите приоритети на Парламента; призовава Комисията бързо да приложи ПП и ПД и да предостави обратна информация за тяхното изпълнение и постигнатите на местно равнище резултати;

Плащания

55. посочва безпрецедентния марж от 20 067,6 милиона евро, останал под тавана на плащанията в ПБ в резултат на твърде забавеното започване на изпълнението на програмите за периода 2014 – 2020 г., и съответното натрупване на неизползвани бюджетни кредити за плащания, по-конкретно по подфункция 1б; подчертава необходимостта от предотвратяване на значителното натрупване на искания за плащане в началото на следващата МФР, което може да доведе до друга криза с плащанията в бюджета на Съюза, какъвто беше случаят през настоящия период, и може да възпрепятства организираното започване на изпълнението на следващото поколение програми за периода 2021 – 2027 г.;
56. увеличава следователно бюджетните кредити за плащания за европейските структурни и инвестиционни фондове с общо 3 милиарда евро въз основа на очакването, че държавите членки ще продължат да ускорят изпълнението на своите оперативни програми през последната година от действащата МФР и ще се придържат по-строго към собствените си прогнози; увеличава финансирането на гаранционния фонд на Европейския фонд за стратегически инвестиции (ЕФСИ) с 948 милиона евро с цел да се изтеглят през 2020 г., без отражение върху бюджета, годишните вноски, които бяха планирани за 2021, 2022 и 2023 г., т.е. когато се очаква натискът в областта на плащанията да бъде по-силен; увеличава, на последно място, бюджетните кредити за плащания по бюджетните редове, по които бюджетните кредити за поети задължения се увеличават;

Други раздели

Раздел I – Европейски парламент

57. възстановява бюджетните кредити, определени в бюджетната прогноза въз основа на внимателен и отговорен анализ на потребностите на Парламента за 2020 г. и приети с голямо мнозинство от пленарното заседание с горепосочената резолюция на Парламента от 28 март 2019 г.; съзнава, че член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз дава възможност на Комисията да адаптира проектите на бюджетна прогноза на другите институции; изразява въпреки това изненада и дълбоко безпокойство във връзка със съкращенията на Комисията в бюджета на Парламента, което нарушава традицията на добро сътрудничество между двете институции;
58. увеличава средствата по два бюджетни реда над предвиденото в ПБ поради нови елементи, които променят размера на временните обезщетения в бюджета за 2020 г. и които нямаше възможност да бъдат предотвратени, а именно: по-високата степен на непреизбиране след европейските избори (63%, при условие че за изчисленията е използвана средна стойност от 50%) и отлагането на излизането на Обединеното кралство от ЕС до 31 октомври 2019 г.; увеличава също така средствата по бюджетния ред за европейските политически фондации, тъй като тяхната работа е от решаващо значение за насърчаване на демокрацията

и за борба с фалшивите новини и дезинформацията;

59. в съответствие с приетата от Парламента прогноза:

- а) изисква от Бюрото да работи по техническо решение, чрез което да се осигури възможност на членовете на ЕП да упражняват своето право на глас, когато ползват отпуск по майчинство, по бащинство или дългосрочен отпуск по болест;
- б) отново призовава за прозрачен процес на вземане на решения в областта на политиката за сградите; изразява поради това несъгласие с текущата практика на сборен трансфер в края на годината, чрез което се допринася за финансирането на изпълняваните строителни проекти, като той засяга систематично едни и същи глави и дялове, а често пъти и едни и същи бюджетни редове; счита, че политиката в областта на сградния фонд следва да бъде финансирана по прозрачен начин от предназначените за нея бюджетни редове;
- в) припомня своето искане до Бюрото да предприеме действия за пълно привеждане в съответствие на размера на надбавките за служебни пътувания между трите места на работа на Парламента на длъжностните лица, другите служители и акредитираните парламентарни сътрудници считано от 1 януари 2020 г.;
- г) призовава отново Председателския съвет и Бюрото да преразгледат разпоредбите за прилагане относно дейността на делегациите и командировките извън Европейския съюз; подчертава, че при преразглеждането следва да се обмисли възможността при определени условия акредитираните парламентарни сътрудници да придружават членовете на ЕП при официални делегации и командировки на Парламента;
- д) призовава генералния секретар бързо да представи правилата за прилагане, за да се гарантират законните права на акредитираните парламентарни сътрудници, така че да се избегнат произволно тълкуване и съществуващите понастоящем неравенства, които възпрепятстват пълноценната им работа, както е посочено в Устава на членовете на ЕП и в Устава на парламентарните сътрудници;
- е) изисква пълното изпълнение на мерките, препоръчани в резолюцията на Парламента от 26 октомври 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС⁸, а именно провеждането на обучения за борба срещу тормоза за всички служители и членове на ЕП, външни одити на двата съществуващи комитета за борба с тормоза, както и реструктуриране на състава на двата съществуващи комитета в един независим комитет с лекари и адвокати като постоянни членове; изисква допълнителна подкрепа за покриване на разходите за допълнителни служители, които притежават квалификацията да работят по случаите на тормоз в рамките на Парламента, като те бъдат обединени в специализирана служба с персонал с опит в областта на медицината, психологията, правото

⁸ Приети текстове, P8_TA(2017)0417.

и управлението на човешки ресурси, както и за покриване на съдебните и на медицинските разходи на жертвите на тормоз в съответствие с член 24 от Правилника за персонала;

- ж) отново отправя искане към генералния секретар за подробна прогноза и разчет на разходите във връзка с подготвителните технически работи в сградата „СПАК“ с оглед на модернизирането ѝ, което се предвижда да струва 12,4 милиона евро;
- з) отново призовава за по-честото използване на видеоконферентна връзка и на други технологии с цел опазване на околната среда и пестене на ресурси, и по-специално с цел намаляване на командировките на служителите между трите места на работа;

Други раздели (раздели IV – X)

- 60. отбелязва, че в основни линии ПБ отразява прогнозата на всяка от институциите, попадащи в другите раздели на бюджета, и следователно той съответства, с някои изключения, на заявените от тях финансови потребности; счита, че съкращенията, предложени от Съвета, биха имали следователно вредно въздействие върху работата на съответните институции, а по тази причина и върху жизненоважния им принос за функционирането на Съюза; ето защо предлага да се възстанови равнището от ПБ в почти всички случаи, включително по отношение на щатните разписания на Европейския надзорен орган по защита на данните и на Европейската служба за външна дейност; в съответствие с джентълменското споразумение не променя позицията на Съвета относно Съвета и Европейския съвет;
- 61. счита, че в ограничен брой случаи и като се вземат предвид прогнозите на институциите, е необходимо да се увеличат бюджетните кредити по някои бюджетни редове над ПБ и да се предложат допълнителни длъжности; поради това предлага:
 - а) по отношение на Съда и с оглед на нарастващата му работна натовареност – да се възстановят 11-те длъжности, предложени от Съда в неговата прогноза (седем длъжности AD и четири длъжности AST), които Комисията не включи в ПБ, и да се осигурят необходимите бюджетни кредити за възнаграждения и надбавки;
 - б) по отношение на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите – да се увеличат бюджетните кредити над ПБ по няколко бюджетни реда, така че да се запази равнище на бюджетните кредити, подобно на равнището от миналата година;
 - в) по отношение на Европейския омбудсман – да се добавят две длъжности AD над ПБ, съчетано с незначителни съкращения по три бюджетни реда с цел компенсиране на сумите, възстановени по други два бюджетни реда;

o

o o

62. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, придружена от измененията към проекта на общ бюджет, съответно на Съвета и Комисията, както и на другите институции и заинтересовани органи и на националните парламенти.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0041

Противопоставяне на акт за изпълнение: въздействие на продуктите за растителна защита върху медоносните пчели

Резолюция на Европейския парламент от 23 октомври 2019 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 546/2011 по отношение на оценката на въздействието на продуктите за растителна защита върху медоносните пчели (D045385/06 – 2019/2776(RPS))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на регламент на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 546/2011 по отношение на оценката на въздействието на продуктите за растителна защита върху медоносните пчели (D045385/06),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета¹, и по-специално член 4 и член 78, параграф 1, буква в) от него и точка 3.8.3 от приложение II към него,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 546/2011 на Комисията от 10 юни 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на единните принципи за оценка и разрешаване на продукти за растителна защита²,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 283/2013 на Комисията от 1 март 2013 г. за установяване на изискванията за данни за активни вещества в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита³, както и Регламент (ЕС) № 284/2013 на Комисията от 1 март 2013 година за установяване на изискванията за данни за продукти за растителна защита в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита⁴,

¹ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

² ОВ L 155, 11.6.2011 г., стр. 127.

³ **ОВ L 93, 3.4.2013 г., стр. 1.**

⁴ ОВ L 93, 3.4.2013 г., стр. 85.

- като взе предвид Ръководството на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно оценката на риска за пчелите от продуктите за растителна защита (*Apis mellifera*, *Bombus* spp. и самотните пчели), одобрен на 27 юни 2013 г. и последно актуализиран на 4 юли 2014 г.⁵ („Ръководство на ЕОБХ за пчелите от 2013 г.“),
 - като взе предвид член 5а, параграф 3, буква б) от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁶,
 - като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2019 г. относно процедурата на Съюза за разрешаване на пестициди⁷,
 - като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3, и член 112, параграф 4, буква в) от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните,
- А. като има предвид, че според Комисията е налице „драстичното влошаване на числеността и многообразието сред всички европейски диви насекоми опрашители, в това число дивите пчели, сирфидните (осоподобни) мухи, пеперудите и молците. Множество видове опрашители са изчезнали или са застрашени от изчезване“⁸;
- Б. като има предвид, че външният научен доклад на ЕОБХ от 29 февруари 2016 г. относно токсичността на пестицидите показва, че „дългосрочната токсичност може да надвишава в голяма степен прогнозите, основаващи се на краткосрочни тестове“⁹;
- В. като има предвид, че съгласно член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 целта на този регламент е „да се гарантира високо равнище на защита на здравето на хората и животните и на околната среда, както и да се подобри функционирането на вътрешния пазар посредством хармонизация на правилата

⁵ EFSA Guidance Document on the risk assessment of plant protection products on bees (*Apis mellifera*, *Bombus* spp. and solitary bees) (Ръководство на ЕОБХ относно оценката на риска за пчелите от продукти за растителна защита (*Apis mellifera*, *Bombus* spp. и самотни пчели)), EFSA Journal, 2013; 11 (7): 3295, <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/3295>

⁶ **ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.**

⁷ Приети текстове, P8_TA(2019)0023.

⁸ Съобщение на Комисията от 1 юни 2018 г. до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Инициатива на ЕС относно опрашителите“, (COM(2018)0395).

⁹ EFSA External Scientific Report on chronic oral lethal and sub-lethal toxicities of different binary mixtures of pesticides and contaminants in bees (*Apis mellifera*, *Osmia bicornis* and *Bombus terrestris*) (Външен научен доклад на ЕОБХ относно хроничната орална летална и сублетална токсичност на различни двукомпонентни смеси от пестициди и замърсители при пчелите (*Apis mellifera*, *Osmia bicornis* и *Bombus terrestris*)), DOI: 10.2903/sp.efsa.2016.EN-1076, <https://www.efsa.europa.eu/en/supporting/pub/en-1076>.

относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, като същевременно се подобри земеделското производство“;

- Г. като има предвид, че член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 предвижда, че: „Активно вещество се одобрява в съответствие с приложение II, ако предвид съвременните научно-технически познания може да се очаква, че при отчитане на критериите за одобрение, определени в точки 2 и 3 от същото приложение, продуктите за растителна защита, съдържащи съответното активно вещество, отговарят на изискванията, предвидени в параграфи 2 и 3.“;
- Д. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 3, буква д) от Регламент (ЕО) № 1107/2009, даден продукт за растителна защита „няма неприемливо въздействие върху околната среда“, като се вземат най-вече предвид определени съображения, когато са налице приети от Органа научни методи за оценка на тези въздействия, по-специално съображението за „въздействие върху неприцелни видове, включително върху актуалното поведение на тези видове“;
- Е. като има предвид, че съгласно точка 3.8.3, второ тире от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 активно вещество, антидот или синергист се одобрява само ако е установено след подходяща оценка на риска въз основа на общностни или международно договорени насоки за изпитване, съгласно която оценка употребата на продукт за растителна защита, съдържащ такова активно вещество, антидот или синергист, в съответствие с препоръчаните условия на употреба „няма да има неприемливо остро или хронично въздействие върху оцеляването и развитието на колонията, като се вземе предвид въздействието върху ларвите на пчелите и поведението на пчелите.“;
- Ж. като има предвид, че по този начин Регламент (ЕО) № 1107/2009 отива по-далеч от предишната Директива 91/414/ЕИО на Съвета¹⁰, като, наред с другото, изрично въвежда ясни изисквания по отношение на хроничното въздействие от използването на активно вещество, антидот или синергист върху оцеляването и развитието на колонията;
- З. като има предвид, че изискванията за данни за активните вещества, както и за продуктите за растителна защита бяха променени през 2013 г., за да включат изследвания относно хроничното въздействие на такива вещества и продукти върху пчелите, както и изследване на въздействието на такива вещества и продукти върху развитието на медоносните пчели и на други етапи от жизнения цикъл на медоносните пчели¹¹;
- И. като има предвид, че през 2013 г. ЕОБХ актуализира съответно методологията за оценка на риска, като наред с другото взе предвид хроничното въздействие върху пчелите, както и неблагоприятните последици за земните пчели и самотните пчели;
- Й. като има предвид, че актуализираната методология за оценка на риска беше приложена в оценките на ЕОБХ на потвърждаващите данни съгласно регламента

¹⁰ Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).

¹¹ Регламент (ЕС) № 283/2013 и Регламент (ЕС) № 284/2013;

за изпълнение (ЕС) № 485/2013 на Комисията¹² по отношение на три неоникотиноида, което доведе до почти пълни ограничения през 2018 г.¹³;

- К. като има предвид, че Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г. обаче все още не е официално одобрено от Постоянния комитет, създаден съгласно член 58 от Регламент (ЕО) № 178/2002 („Постоянен комитет“);
- Л. като има предвид, че Комисията счита, че тя може да се позовава на Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г. единствено за решения в контекста на ad hoc преразглеждане на одобрение в съответствие с член 21 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, но не и за стандартните решения относно заявления за одобрение или подновяване, ако ръководството не е одобрено от държавите членки;
- М. като има предвид, че Комисията се постара Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г. да бъде имплементирано, така че то да може да се прилага и за стандартни решения за одобрение или подновяване на одобрението на активни вещества и за (повторни) разрешения за продукти за растителна защита;
- Н. като има предвид, че прилагането на Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г. може да се осъществи частично чрез изменение на единните принципи, предвидени в Регламент (ЕС) № 546/2011;
- О. като има предвид, че Комисията все пак се въздържа да направи това, когато през 2018 г. 16 държави членки се противопоставиха на прилагането на Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г., при липсата на допълнителен преглед¹⁴, по-специално относно частите, свързани с методологията за оценка на хроничните рискове;
- П. като има предвид, че съгласно член 78, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 при изменението на Регламент (ЕС) № 546/2011 трябва да се вземат предвид съвременните научно-технически познания;

¹² Регламент за изпълнение (ЕС) № 485/2013 на Комисията от 24 май 2013 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на условията за одобрение на активните вещества клотианидин, тиаметоксам и имидаклоприд и за забрана на употребата и продажбата на семена, третирани с продукти за растителна защита, съдържащи посочените активни вещества **(ОВ L 139, 25.5.2013 г., стр. 12)**.

¹³ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/783 на Комисията от 29 май 2018 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на условията за одобрение на активното вещество имидаклоприд (ОВ L 132, 30.5.2018 г., стр. 31), Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/784 на Комисията от 29 май 2018 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на условията за одобрение на активното вещество клотианидин (ОВ L 132, 30.5.2018 г., стр. 35) и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/785 на Комисията от 29 май 2018 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на условията за одобрение на активното вещество тиаметоксам (ОВ L 132, 30.5.2018 г., стр. 40).

¹⁴ Вж. обобщения протокол от заседанието на Постоянния комитет по растенията, животните, фуражите и храните (PAFF) от 23 – 24 октомври 2018 г. на линка: https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/sc_phyto_20181023_ppl_sum.pdf

- Р. като има предвид, че в съображение 2 от проекта на регламент на Комисията се посочва, че „е необходима промяна на единните принципи за оценка и за разрешаване на продукти за растителна защита с оглед на най-новите достижения в областта на научно-техническите познания“;
- С. като има предвид, че с проекта на регламент на Комисията се въвеждат само промени, които са посочени в Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г. по отношение на острата токсичност спрямо медоносните пчели, но не се споменава нищо за хроничната токсичност за медоносните пчели, нито за токсичността за земните пчели и самотните пчели;
- Т. като има предвид, че по този начин проектът на регламент на Комисията не включва най-новите достижения в областта на научно-техническите познания, противно на посоченото в съображение 2 от регламента и противно на изискванията на член 78, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1107/2009, което от своя страна води до нарушаване на изискването по член 4, параграф 1 от същия регламент за одобряване на веществата с оглед на съвременните научно-технически познания, което следователно също накърнява целта, предвидена в член 1, параграф 3 от този регламент, а именно за постигане на високо ниво на защита за здравето на животните и за околната среда;
- У. като има предвид, че според ЕОБХ за извършването на правилна оценка на риска за пчелите е важно да се вземе предвид острата токсичност, хроничната токсичност и токсичността за ларвите¹⁵;
- Ф. като има предвид, че е много важно да се извършва оценка на хроничната токсичност и на токсичността за ларвите, за да може да се реагира на рисковете, свързани с новото поколение системни продукти за растителна защита, които водят до продължителна хронична експозиция, а не до краткотрайна остра експозиция;
- Х. като има предвид, че промените, предложени от Комисията в проекта на регламент, ще доведат единствено до доуточняване на изпитванията по отношение на острата токсичност¹⁶, което според оценка на въздействието, извършена от производителите на пестициди, няма да промени нивото на защита¹⁷;

¹⁵ Вж. Ръководство на ЕОБХ за пчелите от 2013 г., стр. 14.

¹⁶ Технически доклад на ЕОБХ от 18 декември 2015 г. относно резултатите от срещата за партньорска оценка на пестицидите във връзка с някои общи, често възникващи въпроси в областта на екотоксикологията, DOI: 10.2903/sp.efsa.2015.EN-924, <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.2903/sp.efsa.2015.EN-924>, стр. 44.

¹⁷ „По всяка вероятност няма да има съществени промени в резултатите от оценката на риска за оценката на острия риск при продукти, прилагани върху листата на растенията, т.е. общото ниво на защита е сходно“: Майлс и др., 2018 г., „Improving pesticide regulation by use of impact analysis: A case study for bees“ („Подобряване на регулирането на пестицидите чрез използване на анализи на въздействието: разглеждане на конкретен случай във връзка с пчелите“), https://www.researchgate.net/publication/326711149_Improving_pesticide_regulation_by_use_of_impact_analyses_A_case_study_for_bees.

- Ц. като има предвид, че включването в проекта на регламент на Комисията на предложените от ЕОБХ промени единствено по отношение на острата токсичност не е достатъчно, нито е целесъобразно, и не отговаря на критериите за одобрение, заложиени в Регламент (ЕО) № 1107/2009;
- Ч. като има предвид, че заявителите трябва да представят съответни данни за хроничната токсичност съгласно Регламент (ЕС) № 283/2013 и Регламент (ЕС) № 284/2013;
- Ш. като има предвид, че при липсата на разпоредби относно хроничната токсичност в Регламент (ЕС) № 546/2011, Комисията и държавите членки трудно могат да вземат предвид хроничните въздействия на тези вещества и продукти върху пчелите при вземането на решения за одобрение или даване на разрешение;
- Щ. като има предвид, че това положение застрашава правилното прилагане на критериите за одобрение по член 4 и приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 по отношение на пчелите, което на свой ред подкопава целта на Регламент (ЕО) № 1107/2009, а именно за постигане на високо ниво на защита за здравето на животните и за околната среда;
- АА. като има предвид, че е неприемливо държавите членки да се противопоставят на пълното прилагане на Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г., и по този начин да се възпрепятства правилното прилагане на критериите за одобрение по отношение на пчелите;
- АБ. като има предвид, че подобно противопоставяне е още по-неприемливо с оглед на факта, че насоките на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за провеждането на изпитвания могат да се ползват във връзка с изпитванията за хронична токсичност за медоносните пчели и въздействието върху ларвите на пчелите (насоки на ОИСР за провеждане на изпитвания 245 и 239), както и във връзка с изпитванията за остра токсичност за земните пчели (насоки на ОИСР за провеждане на изпитвания 246 и 247);
- АВ. като има предвид, че Комисията дори не е представила пред Постоянния комитет проект, който да съответства на Ръководството на ЕОБХ за пчелите от 2013 г.; като има предвид, че по този начин Комисията заобиколи задължението по член 5а, параграф 4 от Решение № 1999/468/ЕО за представяне на предложение пред Съвета, след което тя би могла да приеме мярката, ако Съветът не се противопостави на това с квалифицирано мнозинство;
- АГ. като има предвид, че е много жалко, че Комисията не използва своите правомощия съгласно член 5а, параграф 2 от Решение № 1999/468/ЕО, което доведе до положение, при което 16 държави членки, въпреки че не формираха квалифицирано мнозинство, успяха да възпрепятстват правилното прилагане на критериите за одобрение по отношение на пчелите;
- АД. като има предвид, че в своята резолюция от 16 януари 2019 г. Европейският парламент счита, че самият Регламент (ЕО) № 1107/2009, както и неговото прилагане трябва да бъдат подобрени, за да може регламентът да постигне целта си, и призова Комисията и държавите членки да приемат незабавно актуализираните насоки за пчелите, ползвани от ЕОБХ;

1. се противопоставя на приемането на проекта на регламент на Комисията;
2. счита, че проектът на регламент на Комисията е несъвместим с целта и съдържанието на Регламент (ЕО) № 1107/2009;
3. приканва Комисията без забавяне да оттегли своя проект на регламент и да представи нов проект пред Постоянния комитет;
4. приканва Комисията да гарантира, че новият проект се основава на най-новите научно-технически познания, и следователно предлага промяна на единните принципи не само по отношение на острата токсичност за медоносните пчели, както е предвидено в настоящия проект, но също така и по отношение на хроничната токсичност, токсичността за ларвите на медоносните пчели и острата токсичност за земните пчели, по-специално като се има предвид, че насоките на ОИСП за провеждане на изпитвания могат да се ползват за всички тези параметри;
5. приканва Комисията, ако е необходимо, да използва пълноценно своите правомощия съгласно Решение № 1999/468/ЕО с цел представяне на подходящо предложение за контрол от Европейския парламент и от Съвета;
6. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0043

Египет

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно Египет (2019/2880(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Египет, и по-специално резолюциите от 17 юли 2014 г. относно свободата на изразяване на мнение и свободата на събранията в Египет¹, от 15 януари 2015 г. относно положението в Египет², от 10 март 2016 г. относно Египет, и по-специално случая на Джулио Реджени³, от 8 февруари 2018 г. относно екзекуциите в Египет⁴ и от 13 декември 2018 г. относно Египет, и по-специално положението на защитниците на правата на човека⁵,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи на ЕС (СВР) относно Египет от август 2013 г. и февруари 2014 г.,
- като взе предвид споразумението за асоцииране между ЕС и Египет от 2001 г., което влезе в сила през 2004 г., и беше консолидирано от Плана за действие от 2007 г., като взе предвид приоритетите на партньорството между ЕС и Египет за периода 2017 – 2020 г., официално приети на 25 юли 2017 г., съвместната декларация, обявена след Съвета за асоцииране ЕС – Египет през 2017 г. и съвместната декларация по повод шестото заседание на Подкомитета ЕС – Египет по политическите въпроси, правата на човека и демокрацията през юни 2019 г.,
- като взе предвид изявлението на ЕС по точка 4 в Съвета на ООН по правата на човека от 19 септември 2019 г., в което се споменава Египет,
- като взе предвид новата стратегическа рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека, чиято цел е да поставят защитата и наблюдението на правата на човека в центъра на всички политики на ЕС,

¹ ОВ С 224, 21.6.2016 г., стр. 5.

² ОВ С 300, 18.8.2016 г., стр. 34.

³ ОВ С 50, 9.2.2018 г., стр. 42.

⁴ ОВ С 463, 21.12.2018 г., стр. 35.

⁵ Приети текстове, P8_TA(2018)0526.

- като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, относно изтезанията, относно свободата на изразяване на мнение и относно защитниците на правата на човека,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП), Международния пакт за икономически, социални и културни права (МПИСКП), Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание и Конвенцията за правата на детето, ратифицирани от Египет,
 - като взе предвид изявлението от 27 септември 2019 г. на върховния комисар на ООН по правата на човека Мишел Башле относно протестите в Египет,
 - като взе предвид Конституцията на Египет, и по-специално член 52 от нея (относно забраната на изтезанията във всички форми и видове), член 73 (относно свободата на събранията) и член 93 (относно задължителния характер на международното право в областта на правата на човека),
 - като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите от 1981 г., ратифицирана от Египет на 20 март 1984 г.,
 - като взе предвид Арабската харта за правата на човека, по която Египет е страна,
 - като взе предвид Резолюция 2473 (2019) на Съвета за сигурност на ООН, приета през юни 2019 г., с която бяха подновени мерките, предназначени за прилагане на оръжейното ембарго срещу Либия,
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че се твърди, че през последните седмици египетските органи произволно са задържали над 4300 души (от които почти 3000 все още са в предварително задържане), в това число поне 114 жени – и поне 111 ненавършили пълнолетие според „Амнести Интернешънъл“ и фондация „Belady“ – в отговор на мирните демонстрации, започнали на 20 септември 2019 г.; като има предвид, че се твърди, че полицията и службите за сигурност са използвали прекомерна сила за разпръскване на демонстрантите;
- Б. като има предвид, че антиправителствените демонстрации бяха протест срещу мерките за бюджетни ограничения, повсеместната корупция в управлението и систематичните репресии и с тях се искаше оставката на египетския президент Абдел Фатах ас Сиси;
- В. като има предвид, че неотдавнашните действия на египетските органи подкопават основните свободи на изразяване на мнение, на сдружения и на събрания, които са залегнали както в конституцията на Египет, така и в международното право в областта на правата на човека; като има предвид, че всичко това е част от по-широка репресия срещу гражданското общество и основните права в Египет, по-специално свободата на изразяване на мнение както онлайн, така и офлайн, свободата на сдруженията и на събранията, политическия плурализъм и принципите на правовата държава;

- Г. като има предвид, че египетските органи продължиха да репресират мирните демократични опозиционни партии в Египет в нарушение на правото на участие в обществените дела и на свободата на изразяване на мнение, като тук се включват произволното задържане на десетки граждани по делото „Надежда“ и задържането на десетки други членове на мирни политически партии от септември 2019 г. насам;
- Д. като има предвид, че в затвора по сериозни обвинения, включително за свързани с тероризъм престъпления, са хвърлени адвокати по правата на човека, журналисти, активисти и членове на опозицията; като има предвид, че мирни дисиденти, активисти в подкрепа на демокрацията и защитници на правата на човека са изложени на опасност от това, че биват обявявани за терористи; като има предвид, че тези арести са свързани единствено с тяхната мирна и законна работа в защита на правата на човека;
- Е. като има предвид, че насилственото изчезване на защитници на правата на човека се превръща в системна практика на египетските органи, преди повечето от изчезналите да се появят отново в ръцете на държавната прокуратура, като подобни са случаите на Ала Абдел Фатах, Асма Дабес, Есра Абдел Фатах, Еман ал Хелу, Мохамед Ибрахим, Абделрахман Тарек, Езат Гонейм, Хайтам Мохамедин и Ибрахим Метуали Хегази; като има предвид, че други, включително Ибрахим Ез ел Дин, все още не са се появили отново;
- Ж. като има предвид, че прекомерно се използват превантивно задържане и предохранителни мерки, за да не се даде възможност на защитниците на правата на човека и техните адвокати, като Махинур ел Масри, Мохамед ел Бакер, Есра Абдел Фатах и Мохамед Рамадан, да извършват своята законна работа в областта на правата на човека в Египет;
- З. като има предвид, че египетските органи възпрепятстваха напредъка на разследването и разкриването на истината около отвличането, изтезанията и убийството на италианския научен сътрудник Джулио Реджени; като има предвид, че италианският парламент замрази дипломатическите си отношения с парламента на Египет и призова парламентите на държавите членки да последват този пример като жест на солидарност;
- И. като има предвид, че „Репортери без граници“ са описали случаи на най-малко 31 медийни работници, които в момента са задържани в Египет заради работата си въз основа на политически мотивирани обвинения и при множество нарушения на принципа на справедлив съдебен процес; като има предвид, че шестима от тези журналисти са били арестувани във връзка с неотдавнашните протести; като има предвид, че действия се предприемат и срещу служители на чуждестранни медии, като няколко международни медийни кореспонденти са били депортирани или им е било отказано влизане в Египет; като има предвид, че международни организации са документирали това как биват блокирани уебсайтове на новинарски медии и как бива блокиран или ограничаван достъпът до приложения за онлайн съобщения, по-специално през последните седмици;
- Й. като има предвид, че въпреки че Законът за НПО в Египет от 2019 г. премахва присъдите на лишаване от свобода и закрива силно ориентираната към сигурността агенция, която преди това беше натоварена да одобрява и наблюдава

чуждестранното финансиране, той все пак заплашва да ограничи значително гражданското общество, поставя допълнително проблематични ограничения върху правото на свобода на сдруженията и значително ограничава дейностите както на местните, така и на чуждестранните НПО;

- К. като има предвид, че жените – защитнички на правата на човека в Египет, продължават да се сблъскват с различни форми на ръководен от държавата тормоз, по-специално под формата на клеветнически кампании и съдебно преследване; като има предвид, че активистите, защитаващи правата на ЛГБТКИ лицата и жените, са обект на непрекъснати репресии, включително под претекст за съхраняване на „обществения морал“;
- Л. като има предвид, че в Египет продължава да има тежки нарушения на правото на живот чрез съдебната система, която е издала и привела в ход безпрецедентно висок брой смъртни присъди срещу множество хора – като са осъждани дори деца – включително след военни и масови съдебни процеси, при които не е имало дори и минимални гаранции за справедлив процес; като има предвид, че наказателните и военните съдилища са издали над 3000 смъртни присъди от 2014 г. насам и че 50 души са в непосредствена опасност от екзекутиране;
- М. като има предвид, че Службата на върховния комисар на ООН по правата на човека (СВКПЧ ООН) обяви, че няколко дела в ход в съдилищата засягат лица, заплашени от смъртно наказание и осъдени въз основа на доказателства, за които се твърди, че са получени чрез изтезания; като има предвид, че тези присъди изглежда са в пряко нарушение както на египетското, така и на международното право и процедури;
- Н. като има предвид, че почти не се търси отговорност за тежки нарушения на правата на човека от страна на египетските сили за сигурност и че не се извършва надлежно разследване на твърденията за корупция, засягащи военните;
- О. като има предвид, че през 2013 г. най-малко 900 души бяха убити от египетските сили за сигурност по време на протестите на площад „Рабаа“; като има предвид, че въпреки че по време на последвалия съдебен процес редица нередности бяха заклеямени, а върховният комисар на ООН по правата на човека го определи като сериозна съдебна грешка, все още не е съдено нито едно от лицата, отговорни за клането;
- П. като има предвид, че процесът на универсалния периодичен преглед на Египет пред Съвета на ООН по правата на човека, който започва през ноември 2019 г., предоставя уникална възможност на международната общност да проведе контрол на състоянието до момента на правата на човека в Египет и да представи препоръки за подобряване;
- Р. като има предвид, че много активисти в областта на правата на човека са подложени на репресивни мерки, някои от тях като наказание за това, че са участвали в универсалния периодичен преглед на Египет през 2014 г.; като има предвид, че десетима защитници на правата на човека и седем НПО, посочени поименно в дело 173/2011 („Делото за чуждестранно финансиране“) са станали обект на възпрепятстващо дейността им замразяване на активи; като има предвид, че продължава да има забрани за пътуване на поне 31 защитници на правата на

човека и служители на независими египетски НПО, засегнати от Дело 173/2011, въпреки че 43 служители на чуждестранни организации на гражданското общество, осъдени през 2013 г. по същото дело, впоследствие са били оправдани;

- С. като има предвид, че Египет преживя няколко трудни промени от революцията през 2011 г. насам и международната общност подкрепя страната в преодоляването на многобройните предизвикателства, пред които е изправена; като има предвид, че положението със сигурността в Египет е нестабилно, с висок риск от терористични нападения на полуостров Синай и в големите градове в цялата страна от различни ислямистки организации, въпреки че правителството използва агресивни и понякога неправомерни тактики за борба с тях; като има предвид, че терористични атаки са довели до смъртта на голям брой невинни граждани, включително копти; като има предвид, че от края на 2013 г. насам военните операции в Северен Синай продължават да се разрастват и че правителството е извършило масово разрушаване и насилствено отстранение от домовете на десетки хиляди жители, като същевременно предотвратява независимото отразяване на тези събития, като налага почти пълна забрана на медиите и ограничения върху придвижванията към и от Синай;
- Т. като има предвид, че от страна на ЕС и неговите държави членки насам няма официален, категоричен и единен обществен отговор на репресиите в Египет през периода септември – октомври 2019 г.; като има предвид, че приоритетите на партньорството между ЕС и Египет за периода 2017 – 2020 г., приети през юни 2017 г., се ръководят от общ ангажимент за зачитане на универсалните ценности на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека и представляват обновена рамка за политическа ангажираност и засилено сътрудничество, включително по въпросите на сигурността, съдебната реформа и борбата с тероризма, на основата на надлежното зачитане на правата на човека и на основните свободи; като има предвид, че европейските усилия да се ангажира Египет да работи за справяне с най-тежките аспекти на нарушенията на правата на човека не са довели до значителни резултати;
- У. като има предвид, че Египет е важен партньор за Европейския съюз и неговите държави членки в широк кръг области, включително търговията, сигурността и междуличностните контакти; като има предвид, че на 21 август 2013 г. Съветът по външни работи възложи на върховния представител преразглеждането на помощта на ЕС за Египет; като има предвид, че Съветът взе решение, че сътрудничеството на ЕС с Египет ще бъде привеждано в съответствие с развитието на положението на място; като има предвид, че през юни 2017 г. ЕС и Египет приеха Приоритети за партньорство, чиято цел е да се засили сътрудничеството в широк кръг области, включително борбата с тероризма, при пълно зачитане на правата на човека и основните свободи;
- Ф. като има предвид, че в заключенията на Съвета по външни работи на ЕС от 21 август 2013 г. се посочва, че „освен това държавите членки постигнаха съгласие да спрат временно лицензите за износ за Египет на всякакво оборудване, което би могло да се използва за репресии вътре в страната, и да направят нова оценка на лицензите за износ на оборудване, попадащо в обхвата на Обща позиция 2008/944/ОВППС, както и да преразгледат помощта си за Египет в областта на сигурността“; като има предвид, че дружества със седалища в няколко държави – членки на ЕС, продължиха да изнасят технологии за наблюдение и

друго оборудване за сигурност в Египет, като по този начин улесняват хакерски атаки и използването на зловреден софтуер, както и други форми на нападения срещу защитници на правата на човека и активисти на гражданското общество, както физически, така и онлайн; като има предвид, че тази дейност доведе до потискане на свободата на изразяване онлайн;

1. решително осъжда последните репресии и продължаващите ограничения на основните права в Египет, по-специално свободата на изразяване на мнение както онлайн, така и офлайн, свободата на сдруженията и свободата на събранията, политическия плурализъм и принципите на правовата държава; осъжда прекомерната употреба на сила срещу протестиращите и напомня на Египет, че всеки отговор от страна на силите за сигурност следва да бъде в съответствие с международните норми и стандарти и собствената му конституция;
2. призовава за прекратяване на всички актове на насилие, подбуждателство, слово на омразата, тормоз, сплашване, насилствени изчезвания или цензура, насочени срещу защитници на правата на човека, адвокати, протестиращи, журналисти, автори на интернет блогове, синдикалисти, студенти, деца, активисти в областта на правата на жените, ЛГБТИ лица, организации на гражданското общество, политически опоненти и малцинства, извършвани от държавните органи, силите и службите за сигурност и други групи в Египет; призовава за независимо и прозрачно разследване на всички нарушения на правата на човека и за това извършителите да бъдат подвеждани под отговорност; подчертава, че зачитането на правата на човека е единственият начин да се гарантира дългосрочната стабилност и сигурност на Египет;
3. призовава египетските органи незабавно и безусловно да освободят всички защитници на правата на човека, задържани или осъдени единствено за законната си и мирна дейност в защита на правата на човека, включително Еман ал Хелу, Мохамед Ибрахим, Мохамед Рамадан, Абделрахман Тарек, Езат Гонейм, Хайтам Мохамедин, Ала Абдел Фатах, Ибрахим Метуали Хегази, Махинор ел Масри, Мохамед ел Бакер, Есра Абдел Фатах и незабавно да установят местонахождението на Ибрахим Ез ел Дин; призовава също така за освобождаването на защитниците на правата на човека, представителите на академичните среди и други лица, задържани в рамките на досъдебното производство по делото „Коалиция „Надежда“, в това число на Зиад ел Елайми, Хасан Барбари и Рами Шаат, както и на членовете на партията „Хляб и свобода“, партията Ал Достур и Египетската социалдемократическа партия, задържани наскоро без основателни причини за повдигане на обвинения; в очакване на тяхното освобождаване, призовава Египет да разкрие тяхното местонахождение, да им предостави пълен достъп до техните семейства, до адвокати по техен избор и до подходящи медицински грижи, както и да проведе надеждни разследвания на всички твърдения за малтретиране или изтезания;
4. подчертава значението на това да се гарантира равенството на всички египтяни, независимо от тяхната вяра или убеждения; призовава Египет да преразгледа своите закони относно богохулството, за да се гарантира защитата на религиозните малцинства; приветства изявленията, призоваващи за подновяване на ислямския дискурс за борба с екстремизма и радикализацията; призовава египетските органи, включително военните сили и силите за сигурност, да зачитат правата на християните, да ги защитават от насилие и дискриминация и да

гарантират подвеждането под отговорност на извършващите такива деяния;

5. подкрепя стремежите на мнозинството от египетския народ, което желае да създаде една свободна, стабилна, просперираща, приобщаваща и демократична държава, спазваща своите национални и международни ангажменти в областта на правата на човека и основните свободи; отново заявява, че правото на мирно изразяване на мнение и на критика трябва да бъде гарантирано;
6. настоятелно призовава египетските органи да спрат блокирането на уебсайтовете на местни и международни новинарски организации и организации за защита на правата на човека и да освободят всички работещи в медиите лица, задържани за извършвана от тях журналистическа дейност;
7. изразява дълбока загриженост от репресиите срещу лица, които сътрудничат или се стремят да сътрудничат с международни организации за защита на правата на човека или с органите на ООН по правата на човека; призовава египетските органи да приключат Дело 173/2011 (т.нар. „Дело за чуждестранно финансиране“), да отменят всички забрани за пътуване, наложени на най-малко 31 защитници на правата на човека и служители на неправителствени организации в областта на правата на човека във връзка с това дело – както и всички други произволно наложени забрани за пътуване – и да позволят на египетските защитници на правата на човека, установени в Египет, да пътуват, за да могат да присъстват лично на Всеобщия периодичен преглед на Египет, който започва на 13 ноември 2019 г.;
8. призовава за отмяна на новоприетия закон за НПО и за неговата замяна с нова законодателна рамка, изготвена в истинско сътрудничество с организациите на гражданското общество, която да е в съответствие с Конституцията на Египет и международните стандарти;
9. изразява съжаление за липсата на надеждно разследване и търсене на отговорност за отвлечането, изтезанията и убийството през 2016 г. на италианския научен сътрудник Джулио Реджени; отново призовава египетските органи да изяснят обстоятелствата около смъртта на Джулио Реджени и Ерик Ланг и да потърсят отговорност от виновните, при пълно сътрудничество с органите на държавите членки, засегнати от тези случаи;
10. изисква от органите да изменят, приемат и ефективно да приложат законодателство за премахване на всички форми на дискриминация и да криминализират всички форми на насилие срещу жени и момичета, включително чрез изменение на Закона за гражданското състояние и чрез въвеждане на законови разпоредби, забраняващи основаното на пола насилие, както и сексуалния тормоз, нападенията и изнасилванията; призовава освен това органите ефективно да изпълняват националната стратегия за борба с насилието срещу жени в партньорство с независими организации на гражданското общество с признат експертен опит в тази област;
11. изразява загриженост във връзка с рязкото увеличение на броя на смъртните присъди в Египет след идването на власт на президента Сиси; настоятелно призовава египетските органи да обявят мораториум върху екзекуциите с оглед на премахването на смъртното наказание в Египет и отново призовава Египет да

подпише и ратифицира Втория факултативен протокол към Международния пакт за граждански и политически права, целящ премахването на смъртното наказание;

12. поднася своите най-искрени съболезнования на семействата на жертвите на тероризма; изразява солидарност с народа на Египет и отново потвърждава ангажимента си да се бори срещу разпространението на радикални идеологии и терористични групи; призовава египетските органи да гарантират, че извършваните от тях военни операции в Синай са в съответствие с международните стандарти в областта на правата на човека, да разследват щателно всички злоупотреби и незабавно да осигурят достъп до Северен Синай за независими хуманитарни организации и независими наблюдатели и журналисти;
13. изразява съжаление за липсата на официална реакция от страна на върховния представител или държавите членки спрямо последната вълна от арести; призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и държавите членки към единна и решителна реакция срещу текущите репресии и нарушения на правата на човека; очаква ЕСВД да даде приоритет на положението на защитниците на правата на човека в Египет и да докладва на Парламента относно установения по този въпрос диалог с Кайро, включително по отделните случаи, посочени в настоящата резолюция; призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза и държавите членки да използват всички инструменти, с които разполагат, включително двустранни и многостранни инструменти, търговски преговори, Европейската политика за съседство, предоставянето на помощ и когато е необходимо, целеви ограничителни мерки за спиране на репресиите в страната и осигуряване на конкретен напредък в областта на правата на човека в Египет;
14. призовава за задълбочен и цялостен преглед на отношенията с Египет; счита, че положението с правата на човека в Египет изисква сериозно преразглеждане на операциите за бюджетна подкрепа на Комисията, които следва да бъдат ограничени предимно до подпомагане на гражданското общество;
15. настоятелно призовава за спазване на ангажиментите, поети в рамките на Приоритетите за партньорство между ЕС и Египет за периода 2017 – 2020 г., и призовава за тяхното пълно и правилно изпълнение; призовава ЕС, с оглед на договарянето на нови приоритети за партньорство, да установи ясни критерии, които да обвързват по-нататъшното сътрудничество с Египет с постигането на напредък по отношение на реформата на демократичните институции, принципите на правовата държава и правата на човека, и да интегрира въпросите за правата на човека във всички преговори с египетските органи; отново заявява, че действията за управление на миграцията или за борба с тероризма не следва да подкопават правата на човека;
16. повтаря своите призови към държавите – членки на ЕС, да предприемат последващи действия във връзка със заключенията си от 21 август 2013 г., с които се обявява спирането на лицензиите за износ на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС, и осъжда продължаващото неспазване от страна на държави – членки на ЕС, на тези ангажименти; призовава следователно тези държави членки да спрат износа за Египет на технологии за наблюдение и друго

оборудване за сигурност, които могат да улеснят нападенията над защитници на правата на човека и активисти на гражданското общество, включително в социалните медии, както и извършването на всякакви други видове вътрешни репресии; призовава заместник-председателя/върховен представител да докладва за текущото състояние на сътрудничеството във военната сфера и в сферата на сигурността между държави членки и Египет; призовава ЕС да прилага изцяло мерките си за контрол на износа по отношение на Египет във връзка със стоки, които биха могли да бъдат използвани за репресии, изтезания или за изпълнение на смъртни присъди;

17. подчертава значението на това всяка договореност между ЕС и Египет относно миграцията да бъде в строго съответствие с международните стандарти в областта на правата на човека и зачитането на основните права на мигрантите и бежанците и да гарантира подходящи равнища на прозрачност и отчетност;
18. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на парламентите и правителствата на държавите членки, на правителството и парламента на Египет и на Африканска комисия по правата на човека и народите.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0044

Предложеният нов наказателен кодекс на Индонезия

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно предложения нов наказателен кодекс на Индонезия (2019/2881(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Индонезия,
 - като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Индонезия (СПС), което влезе в сила на 1 май 2014 г.,
 - като взе предвид седмия диалог за правата на човека между ЕС и Индонезия от 1 февруари 2018 г.,
 - като взе предвид 8-ия кръг от преговорите относно Споразумението за свободна търговия между ЕС и Индонезия, състоял се през юни 2019 г.,
 - като взе предвид проекта на наказателен кодекс, представен на 15 септември 2019 г.,
 - като взе предвид Принципите от Джогджакарта,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 10 декември 1948 г.,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г., ратифициран от Индонезия през 2006 г.,
 - като взе предвид Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание от 1987 г.,
 - като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание,
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че Индонезия е на четвърто място в света по население, че тя е стабилна демокрация в региона, че има най-многобройната мюсюлманска общност и представлява разнородно общество, състоящо се от 265 милиона

граждани от различни етноси, езици и култури;

- Б. като има предвид, че правителството на Индонезия предложи проект на наказателен кодекс за изменение на действащия наказателен кодекс; като има предвид, че този проект на наказателен кодекс беше финализиран на 15 септември 2019 г.;
- В. като има предвид, че проектът на наказателен кодекс съдържа членове, които нарушават правата на жените, религиозните малцинства и лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица, както и свободата на словото и на сдружаване;
- Г. като има предвид, че през септември хиляди хора, включително студенти, се събраха в Индонезия, за да протестират срещу проекта на наказателен кодекс, и призоваха за спиране на неговото приемане;
- Д. като има предвид, че на 20 септември 2019 г. президентът на Индонезия разпореди на индонезийския парламент да забави приемането на законопроекта вследствие на масовите протести; като има предвид, че решението за приемането сега е в ръцете на индонезийската Камара на представителите;
- Е. като има предвид, че член 2 от проекта на наказателния кодекс, отнасящ се до „живите закони“, се счита за неясен, тъй като не съдържа списък на наказуеми престъпления, което би могло да се използва за узаконяване на стотиците съществуващи и дискриминационни закони на шариата на местно равнище;
- Ж. като има предвид, че проектът на наказателен кодекс предвижда наказание за извънбрачни сексуални отношения до една година лишаване от свобода; като има предвид, че тази разпоредба на практика криминализира всички практики между партньори от същия пол; като има предвид, че този член ще изложи всички работещи в секс индустрията лица на наказателно преследване;
- З. като има предвид, че в предложения наказателен кодекс се посочва, че съжителстващите без да са сключили брак лица могат да бъдат осъдени на шест месеца лишаване от свобода;
- И. като има предвид, че отношенията между лица от един и същи пол не са официално признати от индонезийските органи и следователно тази разпоредба е пряко насочена срещу тях; като има предвид, че в Индонезия се наблюдават безпрецедентен брой насилствени и дискриминационни нападения, както и многобройни актове на тормоз и все по-чести случаи на използване на слово на омразата срещу ЛГТБИ лица;
- Й. като има предвид, че разпоредбите в проекта на наказателния кодекс представляват надграждане спрямо съществуващия Закон за богохулството; като има предвид, че съгласно настоящия закон от 1965 г. насам над 150 души, повечето от които принадлежат към религиозни малцинства, са били осъдени за богохулството; като има предвид, че Законът за богохулството излага на риск религиозните малцинства в контекста на нарастваща нетърпимост спрямо малцинствата в Индонезия;
- К. като има предвид, че проектът на наказателен кодекс ограничава предоставянето

на информацията относно контрацепцията и улесняването на контрацепцията за лица под 18-годишна възраст; като има предвид, че ограниченият достъп до противозачатъчни средства има особено тежки последици за маргинализираните групи, които вече поемат по-голямата част от бремето на епидемията на ХИВ в Индонезия;

- Л. като има предвид, че в предложения наказателен кодекс се посочва, че жена, която е претърпяла аборт, може да бъде осъдена на до четири години лишаване от свобода; като има предвид, че всеки, който помага на бременна жена да направи аборт, може да бъде осъден на до пет години лишаване от свобода;
- М. като има предвид, че през септември Индонезия прие спорен закон, който отслабва националната Комисия за изкореняване на корупцията, известна още като „КПК“, която от създаването си през 2002 г. насам е провела успешни наказателни преследвания срещу стотици политици; като има предвид, че разпоредбите на действащия наказателен кодекс, на Закона за електронната информация и сделките и на законодателството за борба с тероризма бяха произволно използвани за ограничаване на работата на защитниците на правата на човека;
- Н. като има предвид, че защитниците на правата на човека са взети под прицел поради тяхната работа, осъждаща нарушенията на правата на човека, особено във връзка с протестите в Западна Папуа; като има предвид, че от началото на протестите най-малко 40 души са били убити и най-малко 8 000 местни папуаси и други индонезийци са били разселени от домовете си в Западна Папуа; като има предвид, че на журналисти и независими органи на ООН многократно е отказван достъп до региона;
- О. като има предвид, че на 2 май 2019 г. гражданин на ЕС Якуб Фабиан Скъипски от Полша беше осъден от Районния съд във Вамена на пет години лишаване от свобода за предполагаемото му участие във сепаратисткото движение на Папуа;
- П. като има предвид, че между 2015 и 2018 г. над 40 души са били осъдени на смърт, а над 300 затворници остават със смъртна присъда в Индонезия; като има предвид, че смъртното наказание е жестоко, нечовешко и унижително наказание, което е в противоречие с правото на живот;
- 1. приветства факта, че отношенията между ЕС и Индонезия се основават на споделени ценности за демокрация и добро управление, зачитане на правата на човека и насърчаването на мира, стабилността и икономическия напредък;
- 2. изразява дълбока загриженост относно разпоредбите в проекта на преразгледания наказателен кодекс на Индонезия, който позволява дискриминация въз основа на пол, религия и сексуална ориентация, както и дискриминация срещу малцинствата;
- 3. приветства решението на президента Видодо за отлагане на приемането му; призовава индонезийския парламент да преразгледа по същество предложения наказателен кодекс, за да го приведе в съответствие с международните стандарти в областта на правата на човека и да премахне всички дискриминационни разпоредби;

4. призовава индонезийските органи да отменят всички правни разпоредби, ограничаващи основните права и свободи, и да приведат цялото си законодателство в съответствие с международните стандарти в областта на правата на човека и международните задължения на Индонезия;
5. призовава органите на Индонезия да защитават правата на ЛГБТИ лицата чрез наказателно преследване на всяка форма на преследване на ЛГБТИ лица и да декриминализират хомосексуалността чрез изменение на Наказателния кодекс; призовава индонезийските длъжностни лица да се въздържат от провокационни изявления срещу ЛГБТИ лица, които допълнително ги стигматизират; насърчава индонезийските органи да създават благоприятни условия за политическия диалог с основните заинтересовани страни в гражданското общество с цел насърчване и гарантиране на всеобщото прилагане на правата на човека;
6. призовава за преразглеждане на разпоредбите относно Закона за богохулството, тъй като той излага на риск религиозните малцинства и атеистите; подкрепя препоръките на ООН за отмяна на член 156 и член 156, буква а) от Наказателния кодекс, на Закона за предотвратяване на злоупотреби и оклеветяване на религията, на Закона за електронните трансакции и данните, за изменение на законодателството за борба с тероризма и за оттегляне на обвиненията и прекратяване на наказателните преследвания срещу лицата, обвинени в богохулство;
7. отбелязва със загриженост ограничаването на свободното разпространение на жизненоважна информация за сексуалното здраве в проекта на наказателен кодекс; насърчава достъпа до нецензурирана информация относно контрацепцията и семейното планиране за жени и момичета;
8. потвърждава, че достъпът до здравеопазване, включително сексуално и репродуктивно здраве, е сред правата на човека; подчертава, че следва да се гарантира подходящо и достъпно сексуално и репродуктивно здравеопазване, включително сексуално образование и информация, семейно планиране, контрацептивни методи, както и безопасни и законни аборти; отбелязва, че тези услуги са важни за спасяването на живота на жените, намаляването на смъртността сред новородените и децата и за предотвратяване на болестите, предавани по полов път, включително ХИВ/СПИН;
9. повтаря призива си към органите на властта да въведат отново мораториум върху всички екзекуции с оглед на премахването на смъртното наказание; отбелязва, че тази препоръка беше приета от Индонезия през последния цикъл на всеобщия периодичен преглед през 2017 г.; призовава ЕС и френското правителство да направят всичко по силите си, за да гарантират, че Оливие Жове няма да бъде осъден на смърт;
10. призовава за постоянно и внимателно наблюдение на положението с правата на човека в Индонезия, по-специално чрез редовно докладване от страна на делегацията на Европейския съюз за Индонезия и Бруней; призовава делегацията на Европейския съюз за Индонезия и Бруней, както и държавите членки, да направят всичко възможно, за да предоставят спешна защита и подкрепа на защитниците на правата на човека, които са изложени на риск;

11. изразява съжаление във връзка с приемането на новото законодателство за борба с корупцията, съгласно което вместо независим орган КПК ще стане правителствена агенция, и призовава за преразглеждане на това законодателство;
12. изразява загриженост относно насилието в Западна Папуа; призовава индонезийските органи да проведат независимо разследване във връзка с неотдавнашните протести в Западна Папуа; призовава за ограничаване на разполагането на силите за сигурност в региона; настоятелно призовава правителството на Индонезия да разгледа положението в Западна Папуа чрез политически диалог; призовава органите да предоставят безпрепятствен достъп на служителите на ООН, на НПО и на журналистите до Западна Папуа;
13. изразява своята загриженост относно случая с полския гражданин Якуб Фабиан Скшипски, който е политически затворник в Индонезия; изразява загриженост от факта, че в светлината на неотдавнашните събития в Папуа, неговото продължаващо лишаване от свобода във Вамена не само би изложило на риск неговите права на човека, но също така би застрашило неговия живот; призовава Европейската служба за външна дейност да повдигне въпроса за случая на Скшипски по време на предстоящите диалози с Индонезия и да поиска от индонезийските органи да разрешат прехвърлянето му в Полша;
14. призовава Индонезия да отправи постоянна покана за всички специални процедури на Съвета на ООН по правата на човека, която следва да включва безпрепятствен достъп до цялата територия на страната;
15. призовава правителството на Индонезия да изпълни всички свои задължения и да зачита, защитава и отстоява правата и свободите, заложи в Международния пакт за граждански и политически права;
16. подчертава значението на включването на обвързващи и приложими разпоредби относно зачитането на правата на човека в споразумението за свободна търговия между ЕС и Индонезия, по което в момента се водят преговори;
17. приветства продължаващия ежегоден диалог между ЕС и Индонезия относно правата на човека и очаква предстоящия диалог през ноември;
18. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки, на правителството и парламента на Индонезия, на генералния секретар на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека, както и на Съвета на ООН по правата на човека.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0046

Използване на хромен триоксид

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за издаване на частично разрешение за употреба на хромен триоксид в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета (Cromomed S.A. и други) (D063690/01 – 2019/2844(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията за издаване на частично разрешение за употреба на хромен триоксид в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета (Cromomed S.A. и други) (D063690/01),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията¹ („Регламент REACH“), и по-специално член 64, параграф 8 от него,
- като взе предвид становищата на Комитета за оценка на риска (КОР) и на Комитета за социално-икономически анализ (КСИА) на Европейската агенция по химикали², съгласно член 64, параграф 5, трета алинея от Регламента REACH,
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на

¹ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

² Консолидирана версия от 9 декември 2016 г. на становището на Комитета за оценка на риска (КОР) и становището на Комитета за социално-икономически анализ (КСИА) относно заявление за разрешение за употреба на хромен триоксид: Функционално хромиране, ЕСНА/КОР/КСИА: Становище № AFA-O-0000006522-78-02/F. <https://echa.europa.eu/documents/10162/50002b75-2f4c-5010-81de-bcc01a8174fc>

Комисията³,

- като взе предвид решението на Общия съд по дело T-837/16⁴ от 7 март 2019 г.,
 - като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните,
 - като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че хромният триоксид беше добавен към списъка с кандидат-веществата, пораждащи сериозно безпокойство, съгласно Регламента REACH през 2010 г.⁵ поради класифицирането му като канцерогенен (категория 1A) и мутагенен (категория 1B);
- Б. като има предвид, че хромният триоксид беше включен в приложение XIV към Регламента REACH през 2013 г.⁶ поради тази класификация, големите количества, които бяха в употреба, големия брой обекти, в които се използваше в Съюза, и риска от значителна експозиция на работниците⁷;
- В. като има предвид, че Cromomed S.A. и четири други дружества („заявителите“) подадоха съвместно заявление за разрешение в съответствие с член 62 от Регламента REACH за употребата на хромен триоксид при функционално хромиране в широк спектър от приложения, включително общо инженерство и производство на стомана⁸;
- Г. като има предвид, че през декември 2016 г. Комисията получи становищата на КОР и КСИА; като има предвид, че проектът на решение за изпълнение на Комисията беше представен на Комитета REACH едва в края на август 2019 г.;
- Д. като има предвид, че основната цел на Регламента REACH, в светлината на съображение 16 от него, така, както го тълкува Съдът на Европейския съюз⁹, е да гарантира високо ниво на защита на здравето на човека и околната среда;
- Е. като има предвид, че съгласно член 55 и в светлината на съображение 12 от Регламента REACH основна цел на разрешението е заместването на веществата,

³ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

⁴ Решение на Общия съд от 7 март 2019 г., Швеция/Комисия, T-837/16, ECLI:EU:T:2019:144
http://curia.europa.eu/juris/document/document_print.jsf?docid=211428&text=&dir=&doclang=BG&part=1&occ=first&mode=lst&pageIndex=0&cid=1573675

⁵ <https://echa.europa.eu/documents/10162/6b11ec66-9d90-400a-a61a-90de9a0fd8b1>

⁶ Регламент (ЕО) № 348/2013 на Комисията от 17 април 2013 г. за изменение на приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали („REACH“) (ОВ L 108, 18.4.2013 г., стр. 1).

⁷ https://echa.europa.eu/documents/10162/13640/3rd_a_xiv_recommendation_20dec2011_en.pdf

⁸ Информация за заявлението може да бъде намерена на адрес:
<https://echa.europa.eu/applications-for-authorisation-previous-consultations/-/substance-rev/12473/term>

⁹ Решение на Съда от 7 юли 2009 г., S.P.C.M. SA и други/Secretary of State for the Environment, Food and Rural Affairs, C-558/07, ECLI:EU:C:2009:430, точка 45.

пораждащи сериозно безпокойство, с по-безопасни алтернативни вещества или технологии;

- Ж. като има предвид, че КОР потвърди, че не е възможно да се определи „получена недействаща доза/концентрация“ за канцерогенните свойства на хромния триоксид; като има предвид, че хромният триоксид може да бъде определен като „вещество, за което е невъзможно да се определи праг“, т.е. вещество, за което не е възможно да се направи оценка за „безопасно ниво на експозиция“;
- З. като има предвид, че в случая на такова „вещество, за което е невъзможно да се определи праг“, Регламентът REACH счита, че по подразбиране рискът не може да се счита за „адекватно контролиран“ по смисъла на член 60, параграф 2 от посочения регламент, и в този случай разрешение може да бъде издадено само ако са изпълнени условията по член 60, параграф 4;
- И. като има предвид, че член 60, параграф 4 от Регламента REACH предвижда, че разрешение може да бъде издадено само ако заявителят докаже, наред с другото, че за всяка употреба, за която се подава заявление, няма подходящи алтернативни вещества или технологии; като има предвид, че съгласно член 60, параграф 5 от посочения регламент при оценката на наличието на подходящи алтернативи Комисията взема предвид всички относими аспекти, включително техническата и икономическата осъществимост на алтернативите за заявителя;
- Й. като има предвид, че анализът на алтернативите, представен от заявителите, се основава на работата, извършена от Консорциума за разрешение на хромния триоксид (СТАС)¹⁰; като има предвид, че несигурността в оценката на СТАС беше основна причина Парламентът да повдигне възражения срещу съответния проект на решение за изпълнение на Комисията¹¹;
- К. като има предвид, че анализът на алтернативите от страна на заявителите се основава на презумпцията, че технически осъществима алтернатива може да бъде само „сходно“ вещество¹², т.е. едно-единствено вещество или технология, в състояние да заменят веществото, пораждащо сериозно безпокойство, във всички

¹⁰ Становище на КСИА, стр. 30.

¹¹ Резолюция на Европейския парламент от 27 март 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за издаване на разрешение за някои видове употреба на хромен триоксид в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета (Lanxess Deutschland GmbH и други) (Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0317).

¹² Становище на КСИА, стр. 32, таблица 13.

различни сектори и различни приложения, в които се използва¹³;

- Л. като има предвид, че такъв подход в заявление за разрешение, обхващащо много различни сектори и начини на употреба с много различни изисквания за ефективност¹⁴, прави „невъзможно една алтернатива да отговаря на всички изисквания“, както е изрично признато от КСИА¹⁵;
- М. като има предвид, че следването на такъв подход необосновано дискриминира алтернативите, които съществуват в определени сектори или за определени видове употреба, и ще предостави на заявителите неправомерна дерогация от задължението им да докажат, че няма алтернатива за всяка употреба, за която се подава заявление; като има предвид, че подобен подход пренебрегва целта за заместване, заложена в член 55 от Регламента REACH, и не насърчава иновациите;
- Н. като има предвид, че КСИА заяви, че анализът, представен от заявителите за това дали съществуват технически подходящи алтернативи, не е достатъчно

¹³ Вж. анализа на алтернативите за функционално хромиране, представен от заявителите, на адрес: <https://echa.europa.eu/documents/10162/ece8b65e-aec0-4da8-bf68-4962158a4952> стр. 13-14: „Изпитват се няколко алтернативи за заместване на хромния триоксид. Предизвикателството се състои в това да се намери заместител, който да отговаря на изискванията за всички различни видове продукти, както и за различните начини на използване на всяко конкретно приложение, което в същото време е технически и икономически осъществимо. Понастоящем много алтернативи са квалифицирани за отделни приложения, когато някои от изискванията за функционално хромиране са достатъчни, но никоя от тях не притежава всички основни свойства на функционалното хромиране с воден разтвор на хромен триоксид [...]“.

¹⁴ Всеки сектор (например стоманодобивната промишленост, общата инженерна промишленост) има различни технически изисквания: вж. становището на КСИА, стр. 34, което подчертава в жълто алтернативите, за които „параметрите/критериите за оценка отговарят на някои изисквания за някои, но не за всички приложения/сектори“.

¹⁵ Становище на КСИА, стр. 36: „Всъщност заявителите считат алтернативите за обещаващи само когато отговарят на междусекторните изисквания на посочените по-горе промишлени сектори (въпреки че оборотът на заявителите в тези сектори е много ограничен), което прави невъзможно постигането на една-единствена алтернатива, която да отговаря на всички изисквания“ (подчертаването е добавено).

задълбочен и липсва ясна насоченост¹⁶; като има предвид, че КСИА заяви, че заявителите не са представили убедително твърдение, че не съществуват алтернативи за приложенията, свързани с хромиране, и освен това самият той е запознат със съществуващи алтернативи, които биха могли да бъдат технически осъществими за някои от употребите, за които се подава заявление¹⁷; като има предвид, че КСИА заяви, че би имал нужда от повече информация, за да стигне до заключение относно икономическата осъществимост на алтернативите¹⁸;

- О. като има предвид, че това показва, че заявителите не са изпълнили задължението за доказване, противно на изискванията на Регламента REACH, потвърдени от Общия съд¹⁹;
- П. като има предвид, че въпреки това КСИА продължава, като посочва, следвайки собствените си предположения, че „ алтернативите, ако и когато са технически осъществими, е малко вероятно да са и икономически осъществими“²⁰ (подчертаването е добавено); като има предвид, че на първо място КСИА не трябва да попълва пропуските в заявлението със собствени предположения, и второ, че думите „малко вероятно“ показват, че все още има неясноти;
- Р. като има предвид, че становището на КСИА, че алтернативите не са технически и икономически осъществими, не е в съответствие със собствените му констатации и до него не може да се достигне с оглед на недостатъците на заявлението;

¹⁶ Становище на КСИА, стр. 35 – 36: „Според КСИА заявителите са предоставили обща оценка на техническата и икономическата осъществимост на алтернативите за различни промишлени сектори..., без да се анализира достатъчно подробно замесимостта на хромния триоксид за заявената употреба. КСИА е съгласен със заключението на заявителите, че алтернативите, оценени в анализа на алтернативите, не предоставят някои ключови функционални възможности. КСИА обаче желае да посочи, че анализът на алтернативите не е достатъчно задълбочен и липсва ясна насоченост към действителната употреба на хромния триоксид от заявителите. Заявителите представиха някои алтернативи като обещаващи и заявиха, че те са обект на изследване от страна на стоманодобивната промишленост. Заявителите обаче нито представят допълнително разглеждане на алтернативите, обозначени като обещаващи, нито представят планове за НИРД в това отношение. [...] В този смисъл КСИА изразява резерви относно адекватността на анализа за обхвата на настоящото заявление.“ (подчертаването е добавено).

¹⁷ Становище на КСИА, стр. 50: „[3]авителите не подкрепят убедително твърдението, че алтернативи за приложения, свързани с хромиране, не съществуват, нито ще бъдат на разположение (в секторите на дейност на заявителите) през нормалния период на преразглеждане. КСИА е запознат с алтернативни технологии за нанасяне на покрития, които биха могли да бъдат или вече са технически осъществими за отделни части, върху които двама от петимата заявители нанасят покрития.“

¹⁸ Становище на КСИА, стр. 37, вж. по-специално заключението на раздел 7.2.: „Въпреки това е трябвало да се предостави повече информация за дела на частите, които биха могли да бъдат покрити с технически осъществима алтернатива, за да може КСИА да стигне до заключение относно икономическата осъществимост на такава алтернатива“.

¹⁹ Решение по дело T-837/16, точка 79.

²⁰ Становище на КСИА, отговор на въпрос 7.2, стр. 36.

- С. като има предвид, че Общият съд изясни, че „само Комисията трябва да провери дали предвидените в [член 60, параграф 4 от Регламента REACH] условия са изпълнени“²¹, че тя не е обвързана със становищата на КСИА и КОР и че тя не трябва да следва техните становища, ако разсъжденията в тях не са „пълни, последователни и релевантни“²²;
- Т. като има предвид, че като е подкрепила непоследователното становище на КСИА в проекта на решение за изпълнение на Комисията²³, Комисията не е изпълнила своите задължения, посочени от Общия съд;
- У. като има предвид, че в съображение 8 от проекта на решение за изпълнение на Комисията изрично се посочва, че „КСИА не може да изключи евентуална несигурност по отношение на техническата осъществимост на алтернативите за някои специфични случаи на използване, попадащи в обхвата на предвидената употреба“;
- Ф. като има предвид, че Общият съд е установил, че въпреки представянето на доказателства от различните участници в процедурата за издаване на разрешение все още е налице несигурност по отношение на условието за липса на алтернативи, следва да се заключи, че заявителят не е поел тежестта на доказване и че следователно разрешението не може да бъде предоставено²⁴;
- Х. като има предвид, че с оглед на несигурността, посочена в съображение 8, проектът на решение за изпълнение на Комисията е в нарушение на решението на Общия съд;
- Ц. като има предвид, че Комисията се опитва да обоснове своето решение, като твърди, че условията, които според нея ограничават обхвата на разрешените употреби²⁵, отстраняват недостатъците в заявлението, свързани с анализа на алтернативите;
- Ч. като има предвид, че приемането на условия е законосъобразно и подходящо, когато те действително ограничават обхвата на разрешението чрез включване в списък на специфичните употреби, за които Комисията е счела, че към момента на издаване на разрешението не съществуват подходящи алтернативи;
- Ш. като има предвид, че в този случай обаче Комисията остави отворено

²¹ Решение по дело Т-837/16, точка 64.

²² Решение по дело Т-837/16, точки 66 и 68.

²³ Проект на решение за изпълнение на Комисията, параграф 8.

²⁴ Решение по дело Т-837/16, точка 79.

²⁵ Член 1 от проекта на решение за изпълнение на Комисията: „Разрешена употреба“ обхваща „Използването във функционално хромиране, когато за предвидената употреба е необходимо да е налице някоя от следните ключови функционални възможности или свойства: устойчивост на износване, твърдост, дебелина на слоя, устойчивост на корозия, коефициент на триене и ефект върху морфологията на повърхността“. За избягване на съмнение е посочено, че „Не се издава разрешение за използване на хромен триоксид за функционално хромиране, когато не е необходима нито една от ключовите функционални възможности, изброени в първа алинея“.

определението за обхвата на разрешението²⁶, което показва, че не е приела окончателно решение кои видове употреба не са имали подходящи алтернативи към датата на решението; като има предвид, че напротив, като е приела тези условия, Комисията е делегирала на заявителите изключителното си правомощие да прави, за всеки отделен случай, окончателната оценка и да взема решението относно обхвата на разрешението;

- Щ. като има предвид, че Общият съд е счел, че такъв подход е незаконосъобразен²⁷;
- АА. като има предвид освен това, че според Общия съд, ако наличната информация показва, че по принцип съществуват подходящи алтернативи, но тези алтернативи не са технически или икономически осъществими за заявителя, заявителят трябва да представи план за заместване, за да бъде разрешението предоставено законно²⁸;
- АБ. като има предвид, че въпреки че преди приемането на становището на КСИА е била на разположение информацията относно алтернативите²⁹, според становището на КСИА заявителите не са изследвали допълнително тези алтернативи, нито са предложили по-подробни планове за проследяване на напредъка в научноизследователската и развойната дейност (НИРД)³⁰;
- АВ. като има предвид, че Комисията предложи да предостави разрешението на основание, че наличните по принцип алтернативи не са технически или икономически осъществими за заявителите, въпреки факта, че те не са представили нито достатъчно информацията относно икономическата осъществимост, както е отбелязано от КСИА, нито план за заместване, в нарушение на член 62, параграф 4, буква е) от Регламента REACH;
- АГ. като има предвид, че съгласно член 60, параграф 7 от Регламента REACH разрешение се издава само ако заявлението е подадено в съответствие с

²⁶ т.е. след като разрешението бъде прието, Комисията оставя на заявителите да решат, а на правоприлагащите органи – да преценят дали някоя от изброените функционални възможности е „необходима“ за тяхната употреба.

²⁷ Решение по дело T-837/16, точка 83; вж. точка 97: „Всъщност отбелязването, че употребата на разглежданите в случая оловни хромати се ограничава само до случаите, в които качествата на съдържащите тези хромати комбинации от вещества наистина са необходими, означава да се констатира, че всеки път, когато установи алтернатива, потребителят надолу по веригата трябва да се въздържа от употреба на разглежданите в случая оловни хромати. Тази констатация обаче е сериозен признак, че към датата на приемане на обжалваното решение самата Комисия не счита, че проверката на условието, свързано с липсата на алтернативи, е приключена“; Вж. също точки 86 и 98.

²⁸ Решение по дело T-837/16, точка 76; в съответствие с член 62, параграф 4, буква е) и член 60, параграф 4, буква в) от Регламента REACH.

²⁹ Становище на КСИА, стр. 37: „По време на обществената консултация по други приложения на хромния триоксид КСИА е узнал за алтернативни технологии за нанасяне на покритие, които биха могли да се превърнат в осъществими алтернативи за някои специфични части“.

³⁰ Становище на КСИА, стр. 37: „Макар че заявителите посочват, че някои алтернативи са обещаващи и понастоящем се изследват от стоманодобивната промишленост, те не ги изследват допълнително; те също така не предлагат по-подробни планове за проследяване на развитието на НИРД в тази област.“

изискванията на член 62 от същия регламент;

- АД. като има предвид, че проектът на решение за изпълнение на Комисията е в нарушение на решението на Общия съд и на член 60, параграфи 4 и 7 от Регламента REACH;
1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1907/2006;
 2. приканва Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение и да представи нов проект за издаване на разрешение само за конкретно определени видове употреба, за които не съществуват подходящи алтернативи;
 3. приканва Комисията да вземе бързо решения по отношение на това заявление и други, отнасящи се до същото вещество, при пълно спазване на Регламента REACH;
 4. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0047

Последици от неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно отрицателните последици от неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“ за туризма в ЕС (2019/2854(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 6, буква г) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид член 195 от ДФЕС,
- като взе предвид изявлението на Комисията от 21 октомври 2019 г. относно последиците от неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91¹,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 19 октомври 2007 г., озаглавено „Дневен ред за устойчив и конкурентоспособен европейски туризъм“ (COM(2007)0621),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 30 юни 2010 г., озаглавено „Европа – водеща световна туристическа дестинация – нова политическа рамка за европейския туризъм“ (COM(2010)0352),
- като взе предвид Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на

¹ ОВ L 46, 17.2.2004 г., стр. 1.

² ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 64.

въздухоплавателни услуги в Общността³, и по-конкретно член 8 относно срока на действие на оперативния лиценз и член 9 относно спирането на действието и отнемането на оперативен лиценз,

- като взе предвид своята резолюция от 29 октомври 2015 г. относно новите предизвикателства и стратегии за стимулиране на туризма в Европа⁴,
- като взе предвид резолюцията си от 29 март 2012 г. относно функциониране и прилагане на установените права за лицата, пътуващи с въздушен транспорт⁵,
- като взе предвид резолюцията си от 25 ноември 2009 г. относно обезщетяването на пътниците в случай на фалит на авиокомпания⁶,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 18 март 2013 г. относно защитата на пътниците при несъстоятелност на въздушния превозвач (СОМ (2013)0129), в което Комисията определи мерки за подобряване на защитата на пътуващите в случай на несъстоятелност на въздушния превозвач, включително по-добро прилагане на Регламент (ЕО) № 261/2004,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014 – 2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006 („Регламент за ЕФПГ“)⁷,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 февруари 2014 г., озаглавено „Европейска стратегия за по-голям растеж и повече работни места в сектора на крайбрежния и морския туризъм“ (СОМ(2014)0086),
- като взе предвид своята позиция, приета на първо четене на 5 февруари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 261/2004 относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети и на Регламент (ЕО) № 2027/97 относно отговорността на въздушните превозвачи при въздушния превоз на пътници и на техния багаж⁸,
- като взе предвид Директива (ЕС) 2015/2302 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. относно пакетните туристически пътувания и свързаните пътнически услуги, за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 и Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 90/314/ЕИО на Съвета⁹,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 1 март 2019 г., озаглавено „Стратегия за въздухоплаването в Европа: Поддържане и насърчаване на високи

³ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3.

⁴ ОВ L 355, 20.10.2017 г., стр. 71.

⁵ ОВ С 257 Е, 6.9.2013 г., стр. 1.

⁶ ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г., стр. 42.

⁷ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 855.

⁸ ОВ С 93, 24.3.2017 г., стр. 336.

⁹ ОВ L 326, 11.12.2015 г., стр. 1.

социални стандарти“ (СОМ(2019)0120),

- като взе предвид своята резолюция от 14 ноември 2018 г. относно предложението за регламент на Съвета относно Многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.: позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение¹⁰,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 27 май 2019 г. относно конкурентоспособността на туристическия сектор като двигател на устойчивия растеж, създаването на работни места и социалното сближаване в ЕС през следващото десетилетие,
- като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че прекратяването на дейността на британското дружество „Томас Кук“, втория по размер туристически оператор в света и един от най-отдавна съществуващите, оказва дълбоко отрицателно въздействие върху икономиката, вътрешния пазар на ЕС, заетостта, доверието на потребителите и свободното движение на хора в целия ЕС и извън него;
- Б. като има предвид, че ликвидацията на дружеството „Томас Кук“ изложи на риск 22 000 работни места в световен мащаб, от които 9 000 в Обединеното кралство, 2 500 в Испания и над 1 000 в Гърция; като има предвид, че дори ако съдбата на тези работни места все още е несигурна, вероятно ще има множество значителни странични последици не само за туристическата индустрия и транспортния сектор, но и за икономиката на ЕС като цяло;
- В. като има предвид, че неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“ е причинена от множество фактори, един от които е неуспехът на дружеството да промени своя бизнес модел и да направи нововъведения, за да може да бъде конкурентоспособно в цифровата икономика; като има предвид, че финансовото състояние на дружеството „Томас Кук“ беше вече добре известно на британските органи;
- Г. като има предвид, че вследствие на прекратяването на дейността на дружеството „Томас Кук“, което управляваше хотели, курорти и авиокомпани в 16 държави и обслужваше 19 милиона души годишно, се наложи извършването на огромна операция по репатрирането на над 600 000 души от различни места по света до местата на опътуването им за почивка;
- Д. като има предвид, че само тази година редица авиокомпани обявиха несъстоятелност, което имаше сериозни последици за предприятията, туризма и потребителите; като има предвид, че през април 2019 г. органът за гражданско въздухоплаване на Обединеното кралство предостави на дружеството „Томас Кук“ нов дванадесетмесечен оперативен лиценз;
- Е. като има предвид, че няколко държави членки обявиха целенасочени мерки в подкрепа на своя туристически сектор, за да смекчат отрицателните последици от прекратяването на дейността на дружеството „Томас Кук“; като има предвид, че все още не е задействан механизъм за подкрепа от страна на ЕС;

¹⁰ Приети текстове, P8_TA(2018)0449.

- Ж. като има предвид, че на туризма се падат около 4% от БВП на ЕС, че той дава заетост на около 12,3 милиона работници и осигурява най-малко 5% от всички работни места (над 27 милиона работници и почти 12% от всички работни места, ако се вземат предвид връзките му с други сектори); като има предвид, че Европа е водещата туристическа дестинация в света с пазарен дял от 50,8% през 2018 г.; като има предвид, че туризмът създава, пряко и непряко, 10,3% от общия БВП на ЕС-28 – стойност, която се очаква да нарасне до 11,2 % от БВП до 2027 г.;
- З. като има предвид, че туристическият сектор обхваща голямо разнообразие от услуги и професии, в които мобилността играе важна роля, и поради личния характер на дейностите в сектора изисква голям брой служители; като има предвид, че туризмът действа като мощен стимул за много други сектори на икономиката; като има предвид, че секторът е доминиран от малки и средни предприятия (МСП), както и самостоятелно заети лица, чиято дейност създава заетост и богатство в региони, които са силно зависими от туризма; като има предвид, че туристическият сектор е особено уязвим на рискове както от природно, така и от човешко естество, които не могат да бъдат предвидени;
- И. като има предвид, че след влизането в сила на Договора от Лисабон ЕС има правомощието да подкрепя или допълва действията на държавите членки в областта на туризма; като има предвид, от друга страна, че туризмът не разполага със специален бюджетен ред в бюджета на ЕС, както беше поискано от Парламента в неговата резолюция от 14 ноември 2018 г. относно многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г., в която той призовава за въвеждане на специален бюджетен кредит за устойчивия туризъм;
- Й. като има предвид, че съществува голямо търсене от страна на туристическия сектор за засилена координация на равнище ЕС и ясна политика на ЕС в областта на туризма с подходяща бюджетна подкрепа;
- К. като има предвид, че туризмът е ключов сектор за икономиката и заетостта в ЕС и че следователно приоритетите на новата Комисия, по-специално в подкрепа на „икономика, която работи за хората“, следва да отразяват значението на сектора и неговите потребности;
- Л. като има предвид, че прекратяването на дейността на „Томас Кук“ причини сериозни икономически вреди на туристическия сектор, заетостта и местните общности и доведе до загуба на въздушни връзки в някои територии на държавите – членки на ЕС; като има предвид, че това ще наложи предприемането на подходящи мерки, за да се повиши конкурентоспособността на сектора и да се гарантира запазването на позицията на Европа като водеща световна туристическа дестинация, като двигател на растежа и на устойчивото развитие на нейните градове и региони;
- М. като има предвид, че пътниците имат право да получават услуги съгласно предвидения график, особено тъй като вече са платили цената на билета преди предоставянето на услугата; като има предвид, че е от основно значение на пътниците да се предоставя разбираема, точна и своевременна информация, която да е достъпна за всички; като има предвид, че за много потребители не беше ясно какви са правата им на обезщетение и кои части от резервациите са покрити от застраховката им;

- Н. като има предвид, че в резолюцията си от 15 януари 2013 г., съдържаща препоръки към Комисията относно информиране и консултиране на работниците, прогнозиране и управление на реструктурирането¹¹, Парламентът призова Комисията, след консултация със социалните партньори, да представи предложение за законодателен акт относно информирането и консултирането на работниците, прогнозирането и управлението на реструктурирането;
1. изразява дълбока загриженост относно тези 600 000 души, блокирани далеч от домовете си, много от които бяха оставени на мястото на дестинацията, без да им бъде предложено алтернативно пътуване за връщане, което се оказа огромна правна несигурност за сектора и доведе до значителна липса на защита за потребителите; изразява загриженост също така относно хилядите служители в цяла Европа, загубили работата си, относно хилядите местни доставчици и дъщерни предприятия, предимно МСП, които се оказаха в сериозни финансови затруднения, причинени от прекратяването на дейността на „Томас Кук“, и относно неговото пагубно въздействие върху имиджа и репутацията на Европа като водещата туристическа дестинация в света;
 2. подчертава, че дружеството „Томас Кук“ включва различни дейности, като настаняване, транспорт и развлекателни дейности, засягащи различни типове потребители и предприятия, и следователно прекратяването на дейността му попада в обхвата на различни закони на ЕС и национални закони;
 3. призовава компетентните органи в засегнатите държави членки да гарантират, че вече заработените заплати ще бъдат изплатени в пълен размер на работещите в „Томас Кук“, които са били съкратени;
 4. поздравява държавите членки за спешните действия, с които приложиха планове за действие в извънредни ситуации за ефективното репатриране на засегнатите пътници, и отбелязва другите мерки за ограничаване на последиците от неплатежоспособността на „Томас Кук“ за служителите в туристическия сектор; призовава Комисията да оцени как действащото законодателство на ЕС и съответните закони в държавите членки са реагирали на тази огромна спасителна операция и да проучи как би могла да участва бързо и ефективно в подобна ситуация в бъдеще;
 5. призовава компетентните органи да извършат анализ на причините за неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“, като вземат предвид факта, че отрицателната промяна във финансовото състояние на дружеството вече е била известна на британските органи, за да се установи дали е било възможно да се предприемат превантивни мерки за избягване на внезапното прекратяване на дейността му; счита, че това следва да спомогне за предвиждането на бъдещи кризи и определянето на политики за свеждане до минимум на рисковете в сектор, който е толкова важен за ЕС;
 6. подчертава, че е необходимо по-добро наблюдение на финансовото състояние на авиокомпаниите от страна на националните надзорни органи, за да не се допуска европейските пътници да стават жертви на подобни проблемни случаи, като се има предвид, че от началото на 2017 г. 32 авиокомпани са изпаднали в

¹¹ Приети текстове, P7_TA(2013)0005.

несъстоятелност; припомня, че Регламент (ЕО) № 1008/2008 понастоящем е предмет на оценка на въздействието, която включва раздел относно задължението на авиокомпаниите да получат оперативен лиценз; призовава Комисията да обмисли преразглеждане на въпросния регламент с оглед предоставяне на правомощия на органите да осъществяват по-добро наблюдение и контрол на финансовото състояние на авиокомпаниите и да реагират, когато това е от решаващо значение;

7. призовава Комисията да установи финансовите инструменти на ЕС, които биха могли да компенсират причинените на сектора вреди, да спомогнат за подобряване на конкурентоспособността му и да гарантират високо равнище на защита на потребителите, и да даде възможност за бърз и ефективен достъп до тези инструменти; отбелязва, че кризата, предизвикана от неплатежоспособността на дружеството „Томас Кук“, не е изолирано събитие и може да се случи отново в бъдеще; поради това призовава Комисията да оцени възможността за приемане на конкретни действия и/или мерки за предотвратяване на подобни ситуации в бъдеще, за да се засили допълнително защитата на потребителите и правата на пътниците;
8. призовава Комисията да включи туризма в приоритетите на своята стратегия и да преименува транспортния портфейл в „Транспорт и туризъм“;
9. посочва възможностите, предоставени от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за работници, съкратени в резултат на големи структурни промени; призовава държавите членки, засегнати от неплатежоспособността на „Томас Кук“, да се възползват изцяло от възможностите по линия на ЕФПГ, по-специално по отношение на колективни заявления от МСП; призовава Комисията да обработи тези заявления възможно най-бързо в рамките на срока, посочен в Регламента за ЕФПГ, и при поискване да предостави необходимата подкрепа на държавите членки;
10. подчертава, че туристическите услуги в разчитащите на туризъм региони, и особено хотелите, са планирали предоставянето на своите услуги, като вече е имало множество резервации за следващия туристически сезон преди прекратяването на дейността на дружеството „Томас Кук“, и поради това признава необходимостта от подкрепа от държавите членки за справяне с отрицателното въздействие, което това оказва върху много дружества; освен това насърчава държавите членки и местните и регионалните органи да използват инструментите, предоставени от Европейския социален фонд и други инструменти на ЕС, както и национални, регионални и местни инструменти; призовава Комисията и държавите членки да изготвят редовно специални покани за участие в процедури по възлагане на обществени поръчки, свързани с туристическата индустрия, въз основа на приоритетите, определени за съответните фондове;
11. изтъква отново значението на създаването на стратегия на ЕС за устойчив туризъм с координирани и конкретни мерки, например механизъм за управление на кризи и механизми за ефективно сътрудничество в туристическия сектор; призовава Комисията да въведе в следващия си проектобюджет специален бюджетен ред за туристическия сектор, както беше поискано от Парламента за многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.;

12. настоятелно призовава държавите членки и Комисията да обмислят, само в краен случай, мерки за държавна помощ, които могат да смекчат отрицателното икономическо въздействие върху предприятията, градовете, регионите и дестинациите в допълнение към сериозните последици за заетостта;
13. призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че засегнатите при несъстоятелност работници получават възнагражденията и пенсионните обезщетения, на които имат право;
14. подчертава колко е важно да бъде осигурен добре функциониращ вътрешен пазар за транспортни услуги, да бъде поддържано високо равнище на защита на потребителите и служителите и да бъде подобрена конкурентоспособността на предприятията в туристическия сектор;
15. счита, че европейският туристически сектор трябва да използва много по-добре отличните възможности, предоставени от цифровите технологии и цифровия единен пазар; призовава Комисията във връзка с това да предостави необходимата подкрепа, за да помогне на дружествата от ЕС да управляват прехода към цифрова икономика и нови бизнес модели чрез съответно финансиране и обучение и чрез насърчаване на начин на мислене, подходящ за стопанска дейност в цифровата епоха;
16. подчертава значението на устойчивия социален диалог на всички равнища, основан на взаимно доверие и споделени отговорности, като един от най-добрите инструменти за намиране на консенсусни решения и общи подходи при прогнозирането, предотвратяването и управлението на процеси по реструктуриране; призовава държавите членки да се консултират със социалните партньори при разработването на всички имащи отношение мерки; призовава Комисията да идентифицира най-добри практики въз основа на мерките, прилагани от националните, регионалните и местните органи, както и на мерките, предприети от МСП в сектора, с оглед на разработването на обща стратегия на ЕС за туристическия сектор; отново призовава Комисията да представи, след консултация със съответните социални партньори, предложение за законодателен акт относно правото на работниците да бъдат информирани и с тях да се провеждат консултации, прогнозирането и управлението на реструктурирането, в съответствие с подробните препоръки, изложени в резолюцията на Парламента от 15 януари 2013 г. относно информиране и консултиране на работниците, прогнозиране и управление на реструктурирането¹²;
17. призовава Комисията и Съвета да направят оценка и да приемат всички необходими мерки за защита на интересите на ЕС и за избягване на подобни ситуации в бъдеще, както и да извлекат поуки от този опит, които могат да бъдат приложени при договарянето на бъдещи споразумения за въздухоплавателни услуги;
18. призовава Комисията да информира Парламента за всяка нова информация във връзка с неплатежоспособността на „Томас Кук“; във връзка с това подчертава, че е важно да се знае дали съответните лицензиращи органи са оценили финансовото състояние на „Томас Кук“, дали са били установени финансови проблеми и дали е

¹² ОВ С 440, 30.12.2015 г., стр. 23.

било възможно да се вземат мерки, за да се избегне положение, при което хиляди пътници не можеха да се приберат по домовете си;

19. призовава Комисията да обмисли допълнителни мерки за поддържане на високо равнище на защита на потребителите и служителите в случай на неплатежоспособност на предприятие; призовава Съвета да приеме във възможно най-кратък срок своята позиция по изменението на Регламент (ЕО) № 261/2004 относно прилагането на ограничения във връзка с правата на пътниците и отговорността на въздушните превозвачи и да одобри позицията, приета от Парламента през февруари 2014 г.; изразява съжаление относно факта, че през последните пет години Съветът не успя да постигне съгласие;
20. отново изтъква необходимостта, във връзка с изменението на Регламент (ЕО) № 261/2004 относно прилагането на правата на пътниците във въздушния транспорт и отговорността на въздушните превозвачи, от задължителни механизми за поддържане на високо равнище на защита на пътниците в случай на несъстоятелност или неплатежоспособност, включително чрез създаване на гаранционни фондове или сключване на застрахователни договори от страна на въздушните превозвачи, които да гарантират помощ, възстановяване на средства, обезщетение и предоставяне на алтернативни маршрути; подчертава, че пътниците, които резервират отделна услуга, като например само полет, следва да получават същата защита като пътниците, които са резервирали туристически пакет, особено след като потребителите все по-често резервират само полети; поради това призовава за хармонизация на най-високите стандарти по отношение на правата на потребителите в сектора на транспорта, настаняването и туризма;
21. приканва Комисията да разгледа възможността за улесняване на обmena на най-добри практики между държавите членки относно най-добрия начин за справяне с прекратяването на дейността на дружества, като ги насърчава да вземат предвид примери, съдържащи се в правни разпоредби, за да се опитат – доколкото е възможно – да организират търсенето на купувач, за да може предприятията да продължат да осъществяват дейност въпреки решението на първоначалните собственици да прекратят дейността им;
22. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0048

Положението с оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове - публично докладване по държави

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно актуалното състояние на предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове (2016/0107(COD)), известно като публично отчитане по държави (2019/2882(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове (COM(2016)0198), както бе представено от Европейската комисия на 12 април 2016 г., известно като „Предложението за публично отчитане по държави“,
- като взе предвид измененията, които прие на 4 юли 2017 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове¹,
- като взе предвид позицията си от 27 март 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове²,
- като взе предвид член 294, параграфи 2 и 3, както и член 50, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), съгласно които Комисията е внесла предложението (C8-0146/2016),
- като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание, издадено през януари 2017 г.,
- като взе предвид своя въпрос с искане за устен отговор 6 февруари 2018 г. до

¹ Приети текстове, P8_TA(2017)0284.

² Приети текстове, P8_TA(2019)0309.

Съвета³,

- като взе предвид изслушванията на изпълнителните заместник-председатели на Европейската комисия Валдис Домбровскис⁴ и Маргрете Вестагер⁵,
 - като взе предвид Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО, известна като четвъртата Директива за капиталовите изисквания (ДКИ IV)⁶,
 - като взе предвид член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че член 50, параграф 1 отДФЕС представлява правното основание за предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на информация за корпоративния данък от страна на някои предприятия и клонове, известно като публично отчитане по държави
- Б. като има предвид, че на 4 юли 2017 г. Парламентът вече прие мандат за докладчиците за започване на междуинституционални тристранни преговори въз основа на съвместен доклад на комисията по икономически и парични въпроси и комисията по правни въпроси;
- В. като има предвид, че на равнището на Корепер все още не е постигнат технически пълноценен компромисен текст, въпреки 18-те заседания на работните групи и на аташетата на Съвета по време на предходните председателства на Съвета; като има предвид, че следователно досега Съветът не е започнал тристранни преговори;
- Г. като има предвид, че най-накрая Парламентът прие своята позиция на първо четене преди края на предишния парламентарен мандат на 27 март 2019 г.;
- Д. като има предвид, че член 89 от Директива ДКИ IV, приета от Европейския парламент и Съвета през 2013 г., въведе задължението държавите членки да изискват от кредитните институции и инвестиционните посредници да оповестяват ежегодно, като посочват по държави членки и по трети държави, в които те имат място на стопанска дейност, информация, като естеството и географското местоположение на дейностите, оборота, броя на служителите, печалбата или загубата преди данъчно облагане, данъка върху печалбата или загубата, както и получените публични субсидии, на консолидирана основа за всяка финансова година;

³ О-000015/2018 (B8-0013/2018).

⁴ пълен стенографски протокол от изслушването може да бъде намерен на адрес: <https://www.europarl.europa.eu/resources/library/media/20191008RES63730/20191008RES63730.pdf>.

⁵ пълен стенографски протокол от изслушването може да бъде намерен на адрес: <https://www.europarl.europa.eu/resources/library/media/20191009RES63801/20191009RES63801.pdf>.

⁶ ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338.

1. спешно приканва държавите членки да преодолеят блокирането в рамките на Съвета и да приключат първото четене на предложението за публично отчитане по държави и да започнат междуинституционални преговори с Парламента с цел финализиране на законодателния процес във възможно най-кратък срок и спазване на принципа на лоялно сътрудничество, предвиден в член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС);
2. спешно приканва финландското председателство да започне отново и да даде приоритет на работата по предложението за публичното отчитане по държави въз основа на позицията на Парламента на първо четене, за да може предложението да бъде разгледано в Корепер;
3. приветства факта, че новата Комисия отново е потвърдила своята максимална подкрепа за бързото приемане на предложението за публично отчитане по държави;
4. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0049

Турската военна операция в североизточна Сирия и последиците от нея

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно турската военна операция в североизточна Сирия и последиците от нея (2019/2886(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид заключенията на Европейския съвет относно Турция от 17 октомври 2019 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи относно Сирия от 14 октомври 2019 г.,
- като взе предвид съответните изявления на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП), и по-специално нейната декларация от 9 октомври 2019 г. относно последните събития в североизточна Сирия и нейните забележки при пристигането ѝ и по време на пресконференцията след заседанието на Съвета по външни работи от 14 октомври 2019 г.,
- като взе предвид предишните си резолюции относно Сирия и своята резолюция от 14 март 2019 г. относно европейски режим на санкции за нарушения на правата на човека¹,
- като взе предвид съвместното изявление на председателите на комисиите по външни работи на Германия, Франция, Обединеното кралство, Европейския парламент и Камарата на представителите на Съединените американски щати от 18 октомври 2019 г.,
- като взе предвид съвместното заключение на Турция и САЩ относно североизточна Сирия от 17 октомври 2019 г.,
- като взе предвид изявленията на говорителя на върховния комисар на ООН по правата на човека Рупърт Колвил относно Сирия от 11 и 15 октомври 2019 г.
- като взе предвид изявлението на генералния секретар на НАТО от 14 октомври

¹ Приети текстове, P8_TA(2019)0215.

2019 г.,

- като взе предвид комюникето на Арабската лига от 12 октомври 2019 г. относно военната операция на Турция в североизточна Сирия,
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 14 март 2017 г. относно елементите за нова стратегия на ЕС за Сирия (JOIN(2017)0011), както и заключенията на Съвета от 3 април 2017 г. относно стратегия на ЕС за Сирия,
- като взе предвид Устава на Организацията на обединените нации и всички конвенции на ООН, по които Турция и Сирия са страни,
- като взе предвид съответните резолюции на Съвета за сигурност на ООН, и по-специално Резолюция 2254 (2015) от 18 декември 2015 г. и Женевското комюнике от 2012 г.,
- като взе предвид Резолюция 71/248 на Общото събрание на ООН от 21 декември 2016 г. относно създаването на безпристрастен и независим международен механизъм за подпомагане на разследването и наказателното преследване на лицата, отговорни за най-тежките престъпления съгласно международното право, извършени в Сирийската арабска република от март 2011 г. насам,
- като взе предвид Римския статут и учредителните документи на Международния съд и прецедентът, установен със създаването на международни трибунали, като Международния наказателен трибунал за бивша Югославия, Международния наказателен трибунал за Руанда и Специалния трибунал за Ливан,
- като взе предвид Меморандума относно създаването на зони за намаляване на напрежението в Сирийската арабска република, подписан от Иран, Русия и Турция на 6 май 2017 г.,
- като взе предвид Женевските конвенции от 1949 г. и допълнителните протоколи към тях,
- като взе предвид договора за НАТО от 1949 г.,
- като взе предвид Конвенцията за забрана на химическото оръжие от 1993 г.;
- като взе предвид заключенията на Съвета относно регионалната стратегия на ЕС за Сирия и Ирак, както и за заплахата от ИДИЛ/Даиш, приети на 16 март 2015 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2019 г. относно доклада на Комисията от 2018 г. относно Турция², в която препоръчва на Комисията и Съвета – в съответствие с рамката за преговори – да прекратят официално всички преговори за присъединяване с Турция,
- като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,

² Приети текстове, P8_TA(2019)0200.

- А. като има предвид, че след като президентът на САЩ Доналд Тръмп взе решение да изтегли войските на САЩ от североизточната част на Сирия, на 9 октомври 2019 г. Турция започна военно нашествие (операция „Извор на мира“) в нарушение на международното право, в територии в Сирия, контролирани от Сирийските демократични сили (СДС); като има предвид, че това доведе до голям брой цивилни и военни жертви и от двете страни на границата и според източници на ООН до разселването на най-малко 300 000 граждани, включително 70 000 деца; като има предвид, че въпреки единството в ЕС Съветът за сигурност на ООН все още не е предприел никакви действия в отговор на кризата;
- Б. като има предвид, че на 18 октомври 2019 г. САЩ и Турция обявиха незабавно петдневно примирие в граничния регион на Сирия; като има предвид, че това споразумение е временно, тъй като Турция не се е съгласила да изтегли силите си от североизточна Сирия; като има предвид, че не е ясно на какъв етап е прилагането на споразумението за примирие; като има предвид, че на 22 октомври 2019 г. се проведе среща между президентите Ердоган и Путин;
- В. като има предвид, че Съветът осъди турската операция и се ангажира да предприеме първоначални мерки по отношение на продажбата на оръжие за Турция; като има предвид, че редица държави – членки на ЕС, вече официално преустановиха продажбите на оръжие за Турция, в съответствие с разпоредбите на Обща позиция 2008/944/CFSP на Съвета от 8 декември 2008 г., определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване³;
- Г. като има предвид, че с оглед на положението в Сирия Съветът въведе поредица от ограничителни мерки по отношение на лицата, отговорни за репресиите срещу цивилното население в Сирия, и по отношение на свързаните с тях лица и образувания; като има предвид, че САЩ наложиха санкции на турските министри и висши държавни служители в отговор на военната офанзива на Турция в северната част на Сирия;
- Д. като има предвид, че тази едностранна военна операция на Турция няма правно основание, а само влошава осемгодишния конфликт в Сирия; като има предвид, че последиците от тази операция сериозно накърняват усилията, положени от Световната коалиция за борба срещу Даиш, в която Сирийските демократични сили, които продължават да се борят срещу все още активните бойци на ИДИЛ, понастоящем играят жизненоважна роля;
- Е. като има предвид, че официалната позиция на ЕС е да се поддържа ангажиментът за единство, суверенитет и териториална цялост на сирийската държава; като има предвид, че постигането на тези цели може да бъде гарантирано само посредством реален политически преход в съответствие с Резолюция 2254 на Съвета за сигурност на ООН и Женевското комюнике от 2012 г., договорено от засегнатите страни в Сирия в рамките на ръководения от ООН процес от Женева; като има предвид, че под егидата на Организацията на обединените нации беше постигнато споразумение от правителството на Сирийската арабска република и Комисията за водене на преговори в Сирия за създаване на надежден, балансиран и приобщаващ конституционен комитет, който следва да улесни намирането на

³ ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99.

политическо решение на войната в Сирия, чието заседание сега може да бъде възпрепятствано в резултат на едностранните военни действия на Турция;

- Ж. като има предвид, че има конкретни сведения за убийства, сплашване, малтретиране, отвличане, грабежи и конфискуване на къщи на цивилни лица от страна на въоръжени групи, подкрепяни от Турция, като цивилни лица, които са обвинени в принадлежност към определени кюрдски групи, са били принудително отведени от домовете си или задържани на пунктовете за проверка от членовете на тези въоръжени групи; като има предвид, че по данни на ООН има сведения за екзекуции по бърза процедура, извършени от бойци от въоръжената група Ахрар ал Шаркия, която е свързана с Турция; като има предвид, че има сведения, че Хеврин Халаф, която е известен кюрдски политик, е била подложена на изтезания и екзекутирана от бойци от Ахрар ал Шаркия;
- З. като има предвид, че след изтеглянето на войските на САЩ на 14 октомври 2019 г. войските на Башар ал-Асад влязоха в редица градове в североизточна Сирия за първи път от седем години, след като кюрдските сили се съгласиха с договореното от Русия споразумение в опит да се предотврати нападение от страна на Турция; като има предвид, че точните подробности относно споразумението между Дамаск и кюрдите остават неясни; като има предвид, че по още непотвърдени данни руски войски патрулират на фронтовата линия между позициите на турската и сирийската армии, за да ги държат на разстояние;
- И. като има предвид твърденията, че въоръжени сили, ползващи се с подкрепата на Турция, са използвали боеприпаси с бял фосфор; като има предвид, че снимки и видеоматериали от болниците в Тал Тамр и Ал-Асака показват деца с тежки изгаряния от химикали; като има предвид, че Турция отрече тези обвинения; като има предвид, че Сирийските демократични сили призоваха международните организации да изпратят експерти, които да разследват въпроса; като има предвид, че инспекторите на ООН по въпросите на химическото оръжие обявиха, че са започнали да събират информация след появата на тези обвинения;
- Й. като има предвид, че нарушенията, извършени по време на конфликта в Сирия от режима на Асад и неговите съюзници, от ИДИЛ/Даиш и от други терористични групи, включват нападения с химическо оръжие, нападения над цивилни лица, извънсъдебни убийства, изтезания и малтретиране, насилствени изчезвания, масови и произволни задържания, колективни наказания, нападения срещу медицински персонал и лишаване от храна, вода и медицинска помощ; като има предвид, че тези престъпления представляват военни престъпления, престъпления срещу човечеството и геноцид, както и че и досега са ненаказани;
- К. като има предвид съобщенията, че стотици лица, за които се твърди, че са членове на Даиш, някои от които са граждани на ЕС, са избягали заедно със семействата си от Сирийските демократични сили, които са ги държали в плен, като са се възползвали от турската офанзива; като има предвид, че за да се даде приоритет на сигурността на региона и на ЕС, не трябва да се допуска тези лица трябва да се върнат отново в борбата и да започнат да сеят терор; като има предвид, че според собствените им твърдения Сирийските демократични сили държат в плен около 10 000 бойци на Ислямска държава; като има предвид, че по-голямата част от хилядите европейски деца, родени от бойци на Ислямската държава, понастоящем се намират в три различни лагера в североизточна Сирия – лагерите „Ал Хол“,

„Рож“ и „Еин Иса“, които са сериозно засегнати от турската офанзива;

- Л. като има предвид, че създаването на безопасни зони в Сирия поражда сериозни опасения относно безопасността на хората, разселени поради конфликта, както и на лицата, които може да бъдат преместени от Турция; като има предвид, че принудителното разселване на хора, включително с цел демографски промени, представлява явно нарушение на международното хуманитарно право, представлява престъпление срещу човечеството и може да доведе до демографски и етнически промени; като има предвид, че безопасните зони в контекста на военни конфликти често се превръщат в „зони на война“ за цивилните лица;
- М. като има предвид, че в различните провинции се получават достоверни сведения, според които от юли 2019 г. насам турските органи произволно задържат и принудително връщат многобройни сирийски граждани в северна Сирия, в нарушение на международното задължение на Турция да не връща лица на място, където биха били изправени пред реален риск от преследване, изтезания или други форми на малтретиране или заплахата за живота им;
- Н. като има предвид, че от началото на военната интервенция турските органи са отговорили с жестоки репресии на всички, критикуващи военната операция, като са приложили турските закони за борба с тероризма; като има предвид, че турските органи са започнали разследвания на над 500 профила в социалните медии по обвинение в разпространяване на „терористична пропаганда“; като има предвид, че според министъра на вътрешните работи на Турция 121 души вече са били задържани за техни постинги в социалните медии, поставящи под въпрос операцията; като има предвид, че над 150 членове на Демократичната партия на народите (ДПН) са били задържани от началото на операцията;
- О. като има предвид, че повечето международни организации за оказване на помощ са били принудени да преустановят работата си и да евакуират международните служители поради опасения във връзка със сигурността; като има предвид, че създаването на пречки пред безопасното, безпрепятствено и устойчиво доставяне на хуманитарна помощ, евакуации и медицински грижи също представлява нарушение на международното хуманитарно право и на редица резолюции на Съвета за сигурност на ООН; като има предвид, че ООН и нейните партньори продължават да предоставят хуманитарна помощ на десетки хиляди души, разселени вследствие на насилието;
- П. като има предвид, че международната общност и отделните държави имат задължение да потърсят отговорност от лицата, отговорни за нарушенията на международните права на човека и на хуманитарното право, извършени по време на конфликта в Сирия, включително чрез прилагането на принципа на универсална юрисдикция и чрез националното законодателство; като има предвид, че това може да бъде извършено както пред съществуващите национални и международни съдилища, така и пред ad hoc международни наказателни трибунали, които все още предстои да бъдат създадени;
- Р. като има предвид, че митническият съюз между Турция и ЕС влезе в сила през 1995 г. и оттогава остава непроменен; като има предвид, че в резултат на това стойността на двустранната търговия се е увеличила повече от четири пъти; като има предвид, че през 2018 г. Турция остана петият по големина търговски

партньор на ЕС като цяло, а ЕС е безспорно най-важният търговски партньор на Турция и нейният основен източник на преки чуждестранни инвестиции (ПЧИ); като има предвид, че през 2018 г. инициативата за модернизиране на митническия съюз беше преустановена от ЕС поради тревожните политически събития в Турция;

- С. като има предвид, че Турция продължава да бъде ключов партньор на ЕС, член на НАТО и важен фактор в кризата в Сирия и региона; като има предвид, че член 1 от Договора за НАТО предвижда, че страните по него се ангажират да уреждат всички международни спорове, по които те може да се окажат страни, с мирни средства, така че да не бъдат застрашени международният мир и сигурност и справедливост, както и да се въздържат в международните си отношения от заплахи или използването на сила по какъвто и да било начин, противоречащ на целите на Организацията на обединените нации;
1. остро осъжда едностранната турска военна намеса в североизточна Сирия, която представлява сериозно нарушение на международното право, подкопава стабилността и сигурността на региона като цяло, причинява допълнително страдание на хора, които вече са засегнати от войната, причинява масовото разселване на цивилни лица и би могла да допринесе за повторната поява на Дайш, която продължава да бъде заплаха за сигурността на Сирия, Турция, по-широкия регион, ЕС и целия свят и възпрепятства достъпа до хуманитарна помощ;
 2. настоятелно призовава Турция да прекрати незабавно и окончателно военната си операция в североизточна Сирия и да изтегли всички свои въоръжени сили от територията на Сирия; изтъква, че военната операция няма да даде решение на същинските проблеми със сигурността на страната; изисква пълно зачитане на хуманитарното право, включително защитата на цивилното население, както и това, местните и международните хуманитарни организации да получават безпрепятствен достъп;
 3. изразява своята солидарност с кюрдския народ и всички други жители на региона; подчертава важния принос на Сирийските демократични сили (СДС), и по-специално на жените, като съюзник в борбата срещу Дайш и при утвърждаването на значението на свободата и гражданските права за развитието на социалния, политическия и културния живот на региона с кюрдско мнозинство в Сирия;
 4. призовава ЗП/ВП да предаде позицията на ЕС на турските органи и да положи основите за силен и всеобхватен отговор на ЕС по отношение на тази криза; настоятелно я призовава да започне диалог с турските органи с цел да се осигури бързо намаляване на напрежението и намиране на устойчиво решение на кризата; подчертава, че ЕС следва да разгледа всички налични възможности за работа с международните си партньори, в рамките на ООН;
 5. отбелязва споразумението между САЩ и Турция от 17 октомври 2019 г. за временно прекратяване на огъня; изразява обаче своята загриженост, че неговите клаузи узаконяват турската окупация на „безопасната зона“ в североизточна Сирия; изразява дълбока загриженост, освен това, че сделката изисква не само разселването на групи от местното население, като например кюрди, язиди и асирийци, както и туркменски, арменски, арабски и други малцинства, но също

така и тяхното преместване в райони с преобладаващо арабско население, което би създавало нови напрежения и заплахи за безопасността на цивилното население;

6. настоява за глобално политическо решение на конфликта в Сирия, основано на признаването на единството, суверенитета и териториалната цялост на сирийската държава, при пълно зачитане на правата на всички етнически и религиозни компоненти на сирийското общество, в рамките на Резолюция 2254 на Съвета за сигурност на ООН и Женевското комюнике от 2012 г., което беше договорено от сирийските партии в рамките на ръководения от ООН Женевски процес и полага основите за реален политически преход;
7. приветства, в това отношение, създаването на конституционния комитет и усилията на Гейр О. Педерсен, специален пратеник за Сирия на генералния секретар на ООН, които следва да предоставят надеждна, балансирана и приобщаваща основа за политически процес сред сирийците, свободен от външна намеса; призовава всички релевантни участници от североизточна Сирия да участват пълноценно в този процес; припомня, че не може да има устойчиво военно решение на конфликта, и призовава всички страни в него да спазват изцяло резолюциите на Съвета за сигурност на ООН, в които се изисква от всички страни незабавно да прекратят военните действия, да преустановят всички обсади, да предоставят пълнен и безпрепятствен достъп до хуманитарната помощ и да закрилят хуманитарните работници; призовава държавите членки отново да отправят искане към Съвета за сигурност на ООН да приеме резолюция, която да позволи на Съвета да действа целенасочено, като в крайна сметка се стреми към водена от ООН зона за сигурност в северната част на Сирия в полза на хората, които живеят там;
8. изтъква отново сериозността на последиците, до които водят допълнителната ескалация и дестабилизация в региона както за самия регион, така и за ЕС, с нарастващи рискове за сигурността, хуманитарни кризи и миграционни потоци; призовава Комисията да подготви ЕС във всичките му аспекти, за да се постигне най-добрата реакция по отношение на всяка ситуация, която може да възникне, и да информира Европейския парламент за всички последици от бъдеща ескалация и дестабилизация в региона;
9. изразява съжаление, че Съветът по външни работи от 14 октомври 2019 г. не успя да постигне споразумение за налагане на оръжейно ембарго на Турция от страна на целия ЕС; въпреки това приветства решението на различни държави-членки на ЕС за спиране на износа на оръжие за Турция, но настоятелно ги призовава да гарантират, че суспендирането важи и за трансфери, които вече са били лицензирани, и за неосъществени трансфери; отново заявява по-специално необходимостта от стриктно прилагане от страна на всички държави членки на правилата, установени в Общата позиция 2008/944/ОВППС на Съвета относно износа на оръжие, включително строгото прилагане на критерий 4 относно регионалната стабилност; настоятелно призовава ЗП/ВП, докато продължава турската военна операция и присъствие в Сирия, да започне инициатива, насочена към налагане на всеобхватно за целия ЕС оръжейно ембарго на Турция, включително по отношение на изделията с двойна употреба, с оглед на сериозните твърдения за нарушения на международното хуманитарно право;
10. призовава Съвета да въведе поредица от целеви санкции и забрани за издаване на

визи на турските длъжностни лица, отговорни за нарушенията на правата на човека по време на настоящата военна намеса, заедно с подобно предложение за турските длъжностни лица, отговорни за вътрешните репресии по отношение на основните права; настоятелно призовава всички държави членки да гарантират пълното спазване на Решение 2013/255/ОВППС на Съвета⁴ от 31 май 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Сирия, и по-специално замразяването на активите на лицата, изброени в решението, и ограничения за достъп на лицата, които са облагодетелствани от или подкрепят режима в Сирия;

11. категорично отхвърля планове на Турция за създаване на т.нар. безопасна зона по протежение на границата в североизточна Сирия; изтъква, че всяко принудително преместване на сирийски бежанци или вътрешно разселени лица към този район би представлявало тежко нарушение на конвенционалното международно бежанско право, международното хуманитарно право и принципа на забрана за връщане; припомня, че всяко връщане на бежанци трябва да бъде безопасно, доброволно и достойно и че настоящите обстоятелства са такива, че категорично възпрепятстват такива движения; настоява на тези региони да не се предоставя помощ за стабилизиране на ЕС или помощ за развитие; изтъква, че етническите и религиозните групи в Сирия имат право да продължат да живеят или да се завърнат в своите исторически и традиционни родни страни в условия на достойнство и безопасност;
12. призовава Съвета да обмисли приемането на подходящи и целенасочени икономически мерки срещу Турция, които не трябва да засягат гражданското общество или лицата, вече засегнати тежко от икономическата криза в страната, положението на сирийските бежанци или продължаващото участие на турски студенти в европейски програми за обмен като „Еразъм +“; призовава Съвета да обмисли, с цел възпиране на по-нататъшна ескалация в североизточна Сирия, временното прекратяване на търговските преференции по споразумението за селскостопански продукти и, като крайна мярка, суспендирането на митническия съюз между ЕС и Турция;
13. изтъква, че през последните години Парламентът е бил проактивен за намаляване на финансирането на Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП) II във връзка с опасения за липсата на зачитане на правата на човека; заключава, че последните стъпки, предприети от турските органи, нарушават европейските ценности; призовава Комисията да гарантира, че средства на ЕС не се използват за финансиране на текущата военна операция или за улесняване на принудителното връщане на сирийски бежанци в т.нар. „безопасна зона“;
14. изразява изключителна загриженост във връзка с твърденията за използване на бял фосфор от турските сили и/или упълномощени от тях срещу цивилното население, което е забранено от международното право; напълно подкрепя работата на Организацията за забрана на химическото оръжие (ОЗХО), която започна разследването относно евентуалното използване на бял фосфор; призовава към това, виновните лица да бъдат подведени под отговорност;
15. призовава Турция да гарантира търсенето на отговорност за жестокости,

⁴ Решение 2013/255/ОВППС на Съвета от 31 май 2013 година относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 147, 1.6.2013 г., стр. 14).

извършени от упълномощени от нея милиции, включително за убийството на Хеврин Халаф и други екзекуции по бързата процедура; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да подкрепят процеса на документиране на всички нарушения в североизточна Сирия и да настояват те да бъдат разследвани по задълбочен и безпристрастен начин, както и извършителите да бъдат преследвани;

16. изразява дълбока загриженост във връзка със сведенията, че стотици затворници от ИДИЛ, включително много чуждестранни бойци, бягат от лагерите в северната част на Сирия в контекста на турската офанзива, което увеличава риска от активизирането на ИДИЛ; призовава държавите-членки на ЕС да изготвят планове за действие в извънредни ситуации във връзка със заплахите за сигурността поради евентуалното връщане на чуждестранни бойци от ИДИЛ и да провеждат наказателни преследвания в съответствие с международните стандарти по отношение на жестокостите, извършени от такива лица; призовава националните разузнавателни агенции и службите за сигурност да засилят бдителността си по отношение на евентуалното връщане на чуждестранни бойци и техните семейства;
17. изразява загриженост относно драматичното положение и съдбата на европейските деца, родени от бойци от Ислямска държава в северната част на Сирия; призовава държавите членки да обърнат специално внимание на положението и потребностите на тези деца, за да гарантират зачитането на основните им права; призовава държавите членки да вземат предвид висшите интереси на детето като първостепенно съображение във всички решения, отнасящи се до децата;
18. потвърждава подкрепата си за усилията на Световната коалиция срещу Даиш, по която Турция е партньор; подчертава, че коалицията и силите – партньори от Сирия постигнаха значителен напредък в кампанията за победа над Даиш в Сирия, но изразява загриженост, че едностранните военни действия на Турция подкопават този напредък;
19. приветства ангажимента на ЕС по отношение на предоставяната в момента хуманитарна помощ за съседните на Сирия държави, по-специално Йордания, Ливан, Турция, Ирак и Египет, които продължават да приемат милиони бежанци; счита, че е неприемливо турският президент Реджеп Таип Ердоган да въоръжава бежанци и да ги използва за изнудване на ЕС; призовава държавите членки да демонстрират много по-силен ангажимент за споделяне на отговорността, така че да се даде възможност на бежанците, бягащи от зоните на война в Сирия, да намерят закрила отвъд региона в непосредствено съседство чрез презаселване; подчертава необходимостта от пълно спазване на принципа на забрана за връщане; призовава ЕС и държавите членки да предоставят допълнително финансиране на регионалното правителство на Кюрдистан в Ирак, за да може да се справи с притока на бежанци от Сирия;
20. признава факта, че Турция има основателни опасения във връзка със сигурността, но настоява те да бъдат решавани с политически и дипломатически средства, а не с военни действия, в съответствие с международното право, включително хуманитарното право;

21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на Организацията на обединените нации, на Турция, на членовете на Международната група за подкрепа на Сирия, както и на всички страни, участващи в конфликта, и също така да осигури превод на настоящия текст на арабски и турски език.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2019)0050

Започване на преговори за присъединяване със Северна Македония и с Албания

Резолюция на Европейския парламент от 24 октомври 2019 г. относно започването на преговори за присъединяване със Северна Македония и Албания (2019/2883(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 28 юни 2018 г., в които бяха одобрени заключенията относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране, приети от Съвета на 26 юни 2018 г., очертавайки ясен път за започване на преговори за присъединяване през юни 2019 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 18 юни 2019 г., в които той реши да разгледа отново, не по-късно от октомври 2019 г., въпроса за препоръките на Комисията за започване на преговори за присъединяване със Северна Македония и Албания,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 17 и 18 октомври 2019 г., в които той реши да разгледа отново въпроса за разширяването преди срещата на високо равнище ЕС – Западни Балкани в Загреб през май 2020 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 29 май 2019 г. относно политиката на ЕС по въпросите на разширяването (COM(2019)0260), придружено от работните документи на службите на Комисията, озаглавени „Доклад за Албания за 2019 г.“ (SWD(2019)0215) и „Доклад за Северна Македония за 2019 г.“ (SWD(2019)0218),
- като взе предвид предходните си резолюции относно Албания и бившата югославска република Македония, и по-специално тези от 15 февруари 2017 г.¹ и 29 ноември 2018 г.² относно докладите на Комисията за Албания от 2016 г. и 2018 г., както и тези от 14 юни 2017 г.³ и 29 ноември 2018 г.⁴ относно докладите на Комисията за бившата югославска република Македония/Северна Македония

¹ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 122.

² Приети текстове, P8_TA(2018)0481.

³ ОВ С 331, 18.9.2018 г., стр. 88.

⁴ Приети текстове, P8_TA(2018)0480.

от 2016 г. и 2018 г.,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 6 февруари 2018 г., озаглавено „Надеждна перспектива за разширяване и засилен ангажимент на ЕС за Западните Балкани“ (COM(2018)0065),
 - като взе предвид присъединяването на Албания към НАТО през 2009 г. и факта, че в момента Северна Македония е на път да стане 30-ият член на НАТО,
 - като взе предвид Декларацията от София от срещата на високо равнище ЕС – Западни Балкани, състояла се на 17 май 2018 г., и приложената към нея Приоритетна програма от София,
 - като взе предвид съвместното писмо на председателите Туск, Сасоли и Юнкер и на новоизбрания председател Фон дер Лайен от 3 октомври 2019 г. относно започването на преговори за присъединяване със Северна Македония и Албания,
 - като взе предвид съобщението на Комисията от 16 октомври 2013 г., озаглавено „Стратегия за разширяване и основни предизвикателства през периода 2013 – 2014 г.“ (COM(2013)0700),
 - като взе предвид заключенията на председателството на Европейския съвет, състоял се в Солун на 19 и 20 юни 2003 г., относно перспективата за присъединяване към Европейския съюз на държавите от Западните Балкани,
 - като взе предвид Берлинския процес, стартиран на 28 август 2014 г.,
 - като взе предвид Окончателното споразумение за уреждане на различията, както е описано в Резолюции № 817 (1993 г.) и № 845 (1993 г.) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации, прекратяването на Временното споразумение от 1995 г. и установяването на стратегическо партньорство на 17 юни 2018 г. между Гърция и бившата югославска република Македония, известно още като Преспанското споразумение,
 - като взе предвид решението на Европейския съвет от 16 декември 2005 г. за предоставяне на Северна Македония на статут на държава – кандидатка за членство в ЕС, както и решението на Европейския съвет от 26 – 27 юни 2014 г. за предоставяне на Албания на статут на държава кандидатка,
 - като взе предвид споразуменията за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и въпросните две държави Албания и Северна Македония, от друга страна,
 - като взе предвид политическото споразумение (т.нар. Споразумение от Пържино), постигнато между четирите основни политически партии в Скопие на 2 юни и 15 юли 2015 г., и четиристранното споразумение за неговото изпълнение от 20 юли и 31 август 2016 г.,
 - като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че през 2003 г. Европейският съвет в Солун подчерта подкрепата си за бъдещата интеграция на държавите от Западните Балкани в

европейските структури и заяви, че тяхното окончателно присъединяване към Съюза е един от важните приоритети за ЕС и че Балканите ще бъдат неразделна част от обединена Европа;

- Б. като има предвид, че по време на срещата на върха между ЕС и Западните Балкани от 17 май 2017 г. ЕС потвърди отново недвусмислената си подкрепа за перспективата на Западните Балкани за членство в Съюза;
- В. като има предвид, че перспективата за членство в ЕС представлява основен стимул за реформи в държавите от Западните Балкани; като има предвид, че процесът на разширяване изигра решаваща роля за стабилизирането на Западните Балкани, които се разглеждат като регион от стратегическо значение за ЕС;
- Г. като има предвид, че както в Северна Македония, така и в Албания съществуват политически консенсус и широка обществена подкрепа за процеса на присъединяване към ЕС;
- Д. като има предвид, че регионалното сътрудничество и добросъседските отношения са от съществено значение за напредъка на държавите по пътя към присъединяване към ЕС;
- Е. като има предвид, че всяка държава кандидатка се оценява индивидуално, според собствените ѝ заслуги, и че скоростта и качеството на реформите следва да бъдат определящи за графика за присъединяване и скоростта на преговорите;
- Ж. като има предвид, че Албания подаде молба за членство в Европейския съюз през 2009 г. и получи статут на държава кандидатка през 2014 г.; като има предвид, че през 2016 г. Комисията препоръча започването на преговори за присъединяване с Албания; като има предвид, че Северна Македония подаде молба за членство в Европейския съюз през 2004 г. и получи статут на държава кандидатка през 2005 г.; като има предвид, че от 2009 г. Комисията многократно препоръчва официалното започване на преговори за присъединяване със Северна Македония;
- З. като има предвид, че Европейският съвет за трети път показва, че не е способен да постигне положително решение относно разширяването след заседанията на Европейския съвет през юни 2018 г. и 2019 г.; като има предвид, че Европейският съвет стигна до заключението да разгледа отново въпроса за разширяването преди срещата на върха ЕС – Западни Балкани в Загреб през май 2020 г.;
- И. като има предвид, че през август 2017 г. Северна Македония, под предишното си наименование, подписа т.нар. „Договор за приятелство“ с България, който сложи край на двустранните спорове и сближи двете държави чрез ориентирано към ЕС партньорство, последван от Преспанското споразумение с Гърция;
- Й. като има предвид, че при съдебната реформа в Албания беше постигнат добър напредък, насочен към увеличаване на независимостта, отчетността, професионализма и ефективността на съдебните институции на страната и към повишаване на доверието на хората в съдебните органи; като има предвид, че реформите следва да се разглеждат като полагането на възможно най-големи усилия в тази област, също така в сравнение с това, което всички други държави от региона ще трябва да постигнат по пътя си към членството в ЕС;

- К. като има предвид, че в Северна Македония бяха обявени предсрочни избори в отговор на отлагането на решението за започване на преговори с държавата;
1. изразява дълбокото си разочарование от факта, че ЕС не успя да постигне споразумение за започване на преговори за присъединяване със Северна Македония и Албания поради блокирането от страна на Франция, Дания и Нидерландия, тъй като и двете държави положиха значителни усилия и отговарят на изискванията на ЕС за започване на преговори за присъединяване;
 2. приветства Северна Македония за историческото и задоволително уреждане на трудни, нерешени двустранни въпроси и насърчаването на добросъседските отношения, по-специално чрез Преспанското споразумение с Гърция и Договора за приятелство, добросъседство и сътрудничество с България; призовава Съвета да вземе предвид положителните послания на тези споразумения и последиците от своето решение върху политическата стабилност, регионалното сътрудничество и мирното съвместно съществуване, като освен това поздравява Република Северна Македония за нейния принос за мира на Балканите и за създаването на ярък пример за това как да се намерят мирни решения на дългогодишни спорове; призовава за продължаване на диалозите „Жан Моне“ със Събранието на Северна Македония като ключов инструмент за подкрепа;
 3. приветства факта, че Албания доказва решимостта си да постигне напредък по програмата на ЕС за реформи и предостави осезаеми и устойчиви резултати, и приветства също така реформите в съдебната система, извършени от Албания; напълно подкрепя препоръката на Комисията относно Албания като признание за усилията ѝ за реформи; счита, че бързото стартиране на процеса на скрининг и на преговорите за присъединяване би запазил и увеличил темпото на реформите; счита, че започването на преговори би представлявало мощен катализатор за провеждането на реформи и консолидирането на демократичните институции и би допринесло за засилване на контрола на ЕС, отчетността и пълното зачитане на правата на малцинствата както в Албания, така и в Северна Македония;
 4. подчертава, че подобно непостигане на споразумение е стратегическа грешка и има отрицателно въздействие върху доверието в ЕС, като се има предвид, че интеграцията на държавите, отговарящи на критериите, помага на ЕС да запази своята международна роля и да защитава своите интереси, като същевременно напредъкът по пътя към присъединяване към ЕС има трансформиращ ефект и върху самите държави кандидатки; заявява освен това, че политиката на разширяване на ЕС е най-ефективният инструмент на външната политика на Съюза и че по-нататъшното ѝ преустановяване би могло да доведе до растяща дестабилизация в непосредствено съседство с ЕС;
 5. отбелязва, че евентуална реформа на процеса на разширяване не следва да възпрепятства държавите, които вече са изпълнили изискванията за започване на преговори за присъединяване, и освен това отбелязва, че държавите кандидатки трябва да бъдат оценявани въз основа на собствените им заслуги и въз основа на обективни критерии, а не въз основа на националните политически програми в отделните държави членки, както и че скоростта и качеството на реформите определят графика за присъединяване;
 6. припомня подновения консенсус относно разширяването, одобрен от

Европейския съвет през декември 2006 г. и впоследствие подкрепен в заключенията на Европейския съвет от юни 2016 г.;

7. подчертава, че незапочването на преговори за присъединяване от страна на ЕС предизвиква насрочването на предсрочни избори в Северна Македония, което доведе до загуба на доверие в онези, които направиха компромиси; счита, че това изпраща отрицателно послание към евентуални държави кандидатки във връзка с добросъседските отношения; отбелязва със загриженост, че това би могло да позволи на други чуждестранни участници, действията на които може да не съответстват на ценностите и интересите на ЕС, да установят по-тясно сътрудничество със Северна Македония и Албания;
8. приветства заключенията на срещата на лидерите на Северна Македония от 20 октомври 2019 г., които потвърждават ангажимента на държавата към процеса на присъединяване към Европа и подчертават, че за Северна Македония не съществува алтернатива;
9. подчертава, че това решение изпраща предупредителен сигнал към други държави кандидатки и потенциални държави кандидатки в Западните Балкани и създава възможност за други влияния, както и че може да забави или дори да спре напълно прилагането на проевропейски реформи в други присъединяващи се държави;
10. припомня, че младите хора в региона имат високи очаквания по отношение на присъединяването към ЕС, и счита, че липсата на ясна перспектива за бъдещето би могла да доведе до миграция от региона;
11. изразява съжаление, че това решение проваля усилията, положени от Европейския парламент в процеса на разширяване, и Стратегията за Западните Балкани;
12. изразява съжаление, че държавите членки не успяха да постигнат единодушно решение относно започването на преговори; призовава държавите членки да проявят отговорност по отношение на Албания и Северна Македония и на следващото си заседание да вземат единодушно положително решение относно започването на преговори, като имат предвид последствията от непредприемането на действия;
13. счита, че новата Комисия следва незабавно да направи преглед на политиката на разширяване, вземайки предвид последиците от неотдавнашното решение на Съвета и същевременно подчертавайки предимствата на разширяването както за държавите кандидатки, така и за държавите – членки на ЕС; освен това счита, че Комисията следва да преразгледа и измени съответно своята Стратегия за Западните Балкани от февруари 2018 г.;
14. посочва отново, че съгласно член 49 от ДЕС всяка държава в Европа може да кандидатства да стане член на Европейския съюз, при условие че спазва критериите от Копенхаген и принципите на демокрацията, защита основните свободи, правата на човека и правата на малцинствата и спазва принципите на правовата държава;
15. призовава Парламента да засили още повече своите дейности за подкрепа на

демократията (диалози „Жан Моне“ и изграждане на капацитет) в региона, за да гарантира, че парламентите изпълняват пълноценно ролята си на двигатели за осъществяване на демократични реформи и че те удовлетворяват европейските стремежи на гражданите от региона;

16. призовава Парламента във връзка с това и в отговор на застоя в Европейския съвет да свика регионален парламентарен диалог с ръководството на парламентите на държавите от Западните Балкани, за да се разработи стратегия относно ролята на парламентите за постигане на напредък по програмата на ЕС за реформи и за осигуряване на конкретни мерки, които да отговарят на европейските стремежи на хората от региона;
17. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите – членки на ЕС, както и на правителствата и парламентите на Северна Македония и на Албания и на всички останали присъединяващи се държави.



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet